



Septembre 2000
Vol. 18 n° 7
GRATUIT

Le Sentier

18 ans

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE DE SAINT-HIPPOLYTE

Une sculpture pour souligner les 15 ans de l'exposition Montagne-Art

Le 30 septembre de 13 h à 21 h
et le 1^{er} octobre de 10 h à 16 h

Ne manquez pas
L'exposition multidisciplinaire

MONTAGNE Art

Sous le thème
2000 • Regard et mouvement
au Centre communautaire
Les Hauteurs

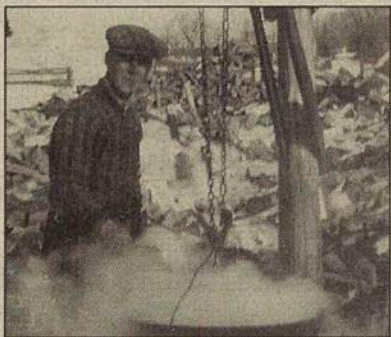


Que diriez-vous d'un été sans moustiques?2



Dans le feu de l'action7

Projet : disparu à localiser7



La famille Ward10-11



CATHERINE
DES AULNIERS SOUCY

Le 12 août dernier, le journal le Sentier était convié à une journée retrouvailles des artistes qui ont participé à l'événement hippolytois Montagne-Art depuis les quinze dernières années.

En ce magnifique samedi midi, l'ambiance était à la fête. En effet, plus d'une cinquantaine d'artistes de toutes les

disciplines, les organisateurs de l'événement, les élus municipaux et provinciaux et les représentants de la presse écrite locale ont pu célébrer l'histoire de cet événement culturel d'envergure régionale.

Saint-Hippolyte se dote d'une sculpture

Pour souligner cette occasion, le comité organisateur de Montagne-Art a également dévoilé la sculpture qui rend hommage à tous les participants de cette rencontre annuelle. Au printemps dernier, un concours était lancé pour doter la Communale d'une sculpture commémorant les quinze ans de l'événement. Un comité de sélection a choisi l'oeuvre de Réal Deschamps, professeur d'arts plastiques au Cégep de Saint-Jérôme, qui s'intitule « 359 ». Mais pourquoi ce nombre? « Tout simplement parce que la sculpture devait arborer le nom de tous les participants depuis les débuts de Montagne-Art, il en a eu en tout 359, et en plus mon numéro civique est le 359! » de dire le sculpteur.

Une sculpture pleine d'histoire

L'histoire de cette pièce représentant, selon son auteur, un voilier, est truffée de contacts humains chaleureux. L'artiste a commencé par ériger la pièce dans son entrée de garage dans un quartier résidentiel de Laval. Les voisins, curieux, en sont venus à poser des questions à Réal Deschamps, qui était plutôt mal à l'aise de créer tout un chambardement dans ce quartier tranquille. Mais

à sa grande surprise, les voisins lui ont prêté main forte et ont pris part aux travaux. Plus particulièrement un homme âgé, non voyant, supporté par une canne et coiffé d'un chapeau, monsieur Léon. Curieusement, le sculpteur avait esquissé un homme semblable à monsieur Léon sur le croquis de la sculpture soumis au comité de Montagne-Art.

Arrivée à Saint-Hippolyte, la sculpture devait être érigée devant la Communale, non sans causer toutes sortes de tracasseries à son créateur. Mais, un autre homme âgé est venu prêter main forte à Réal, monsieur Marcel, résidant de la Villa Ancestrale, qui pouvait observer les travaux aisément de cette demeure. « Ces deux hommes m'ont été envoyés pour m'aider, ce sont mes anges gardiens! », confie monsieur Deschamps à la foule assemblée devant la Communale lors du lever du rideau.

Les artistes, la base de Montagne-Art

L'oeuvre, réalisée en « styrofoam » recouverte de béton, est gravée en sa base par les noms de tous les participants, tels des vagues fendues sur la coque du navire, le supportant, formant sa base. Tout comme les artistes et artisans de Montagne-Art qui sont la base et qui supportent cet événement annuel.

Les retrouvailles ont permis de souligner les efforts de tous les Hippolytois impliqués de près ou de loin dans le succès de Montagne-Art, de se remémorer des années riches d'émotions, et de fournir à tous les citoyens une sculpture remplie d'histoire devant leur hôtel de ville.



Un comité de sélection a choisi l'oeuvre de Réal Deschamps, professeur d'arts plastiques au Cégep de Saint-Jérôme, qui s'intitule « 359 »

PHOTO MANON DAGENAIS

OUVERT 6 JOURS / SEMAINE À L'ANNÉE

AUTOPRO
MÉCANIQUE

Remorquage 24 heures
Mécanique générale
Injection électronique
Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

Garage S. Beauchamp inc.

2241, chemin des Hauteurs • 563-2262

Avez-vous pensé à votre
MISE AU POINT ?

*Serge et Lynda
sont là depuis 1987*



Leur devise **RAPIDITÉ** et **COURTOISIE** POUR UN MEILLEUR SERVICE! ESSENCE SANS PLOMB • SUPER • DIESEL




Essence à prix compétitif
365 jours/année

Lundi à mercredi 7 h à 20 h
Jeudi et vendredi 7 h à 21 h
Samedi 8 h à 21 h
Dimanche 8 h à 21 h

Ludovic, Manuel, Nathaniel
et David pour vous servir

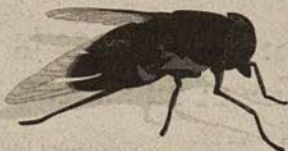
**SÉANCE D'INFORMATION SUR LE CONTRÔLE DES INSECTES PIQUEURS
LE 13 SEPTEMBRE**

Que diriez-vous d'un été sans moustiques?

 Cette année ayant été particulièrement riche en moustiques, c'est le temps ou jamais d'envisager la possibilité d'instaurer, à Saint-Hippolyte, un programme de contrôle des insectes piqueurs. La population est invitée à se prononcer en grand nombre sur la question.

Le projet consiste à mandater une firme spécialisée pour effectuer, dès l'été 2001, l'épandage de B.t. H-14, un larvicide biologique qui détruit exclusivement les larves des mouches noires et des maringouins. Écologique et sécuritaire, ce traitement est appliqué depuis une vingtaine d'années déjà dans plusieurs villes des environs, dont Blainville, Laval, Estérel et Mont-Tremblant.

À Saint-Hippolyte, le conseil a donc entrepris de consulter la population afin de connaître son intérêt pour le projet. Il suffit de remplir le



coupon-réponse paraissant ci-contre, puis de le déposer dans l'une des boîtes de collecte qui seront installées un peu partout dans la municipalité. On trouvera notamment ces boîtes à la Caisse populaire, au restaurant Le Passant, à la pharmacie, au IGA, au bureau de poste et dans les dépanneurs hippolytois.

Pour ceux qui auraient des réserves, on tiendra de plus une séance d'information publique le mercredi 13 septembre prochain, dès 19 h, à la Communale. Des représentants du ministère de l'Environnement et de la Faune, ainsi que d'une firme spécialisée dans l'application de ce traitement, répondront alors aux questions des citoyens.

Combien ça coûte?

Pour assurer l'épandage sur tout le territoire hippolytois, il faudra prévoir déboursier la somme de 50 \$ par compte de taxes. Selon les experts du secteur privé, le traitement permet d'éliminer un minimum de 80 % des mouches noires et des maringouins, parfois même jusqu'à 90 à 95 %.

Outre l'amélioration de la qualité de vie qui en résulte, ce traitement a aussi l'avantage de réduire les risques de prolifération de microbes et de maladies, souvent transmis par les insectes.

Soulignons que, pour une fois, toute la communauté scientifique s'entend : le B.t. H-14 n'est pas toxique pour l'environnement, n'ayant aucun effet néfaste sur la flore, la faune et l'être humain. De nombreuses études en ce sens le confirment, travaux qui pourront être consultés à la bibliothèque municipale à la fin du conflit de travail.

Le procédé porte d'ailleurs le sceau d'approbation des plus hautes instances environnementales, soit Agriculture Canada ainsi que le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec.

Bref, ne manquez pas d'exprimer votre opinion sur le sujet, en remplissant le coupon-réponse. Et si le traitement pique votre curiosité, présentez-vous à la séance d'information du 13 septembre prochain, dès 19 h, au 2253, chemin des Hauteurs.

Serge Gendron

COUPON-RÉPONSE

Question :

Désirez-vous que le conseil municipal aille de l'avant avec le projet de contrôle des insectes piqueurs au moyen d'épandages biologiques dès le printemps 2001?

*SVP Veuillez cocher une case
Consentiriez-vous à déboursier 50 \$ par
année afin de pouvoir profiter pleinement
de la saison estivale ?*

OUI :

NON :




Nom et prénom :

Adresse :

Signature :

Nos bonnes résolutions

Adoption

 Comme à l'accoutumée, la dernière séance du conseil, tenue le 10 août dernier, a été l'occasion pour nos élus d'approuver les comptes du mois pour la Municipalité. Ainsi, sur la proposition du grand argentier Maurice Cousineau, le conseil a résolu d'approuver les chèques numéros 210066 à 210072, du Fonds de dépenses en immobilisations, pour la somme de 64 247,86 \$; les numéros 200733 à 200867, du Fonds d'administration, totalisant la somme de 280 122,69 \$; les numéros 200868 à 200952, toujours du Fonds d'administration, pour un total de 19 319 \$; enfin, le chèque numéro 200023, du Fonds de roulement, qui s'élevait à 8 233,49 \$. Comme on peut le constater, malgré le conflit actuel à la Communale, celle-ci ne ferme pas pour autant : il faut bien continuer à administrer...

Tu vas me le payer!

Si vous vous attendez à lire une scabreuse histoire de vengeance, c'est que nous avons réussi à capter votre attention! Il s'agit en fait de l'autorisation accordée au directeur général et secrétaire-trésorier adjoint pour procéder au paiement des comptes suivants, à même le règlement d'emprunt 824-99 : la somme de 5 521,20 \$ à la firme CIMA/TECSULT, correspondant à des honoraires professionnels pour la période se terminant le 7 juillet 2000; les sommes de 42 525,58 \$ et de 225 593,83 \$ à la firme Construction Timberstone, conformément au décompte progressif prévu respectivement aux soumissions 1 et 2, pour des travaux déjà effectués; le montant de 56,78 \$ à Jean-Louis Ménard; un autre de 2701,25 \$ à Profilco inc.; et, enfin, une somme de 625,13 \$ à Matério Laurentiens. Précisons que toutes ces dépenses avaient été prévues au budget, comme il se doit, pour financer différents travaux, en particulier sur nos routes. Évidemment, ces paiements sont conditionnels à la remise, par l'entrepreneur, des quittances de tous ses sous-traitants.

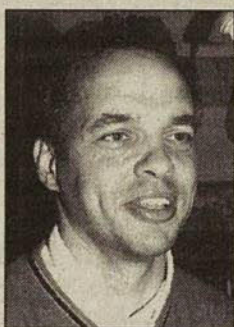
Dans quelle branche?

C'est la question posée aux représentants de la

firme Lignes Experts par nos administrateurs municipaux. Et d'après le décompte progressif recommandé par Sylvain Vanier, à titre d'inspecteur municipal ou de directeur général par intérim, la réponse correspond à une somme de 5 300,24 \$, payable à Lignes Experts pour les travaux d'émondage effectués au 31 juillet 2000. Rappelons que cette dépense s'inscrit dans l'enveloppe de 56 195 \$ accordée à Saint-Hippolyte par le gouvernement du Québec, en guise d'aide financière à la remise en état des équipements municipaux endommagés par le verglas de janvier 1998.

Promu par intérim

On a toujours su que le directeur du Service des loisirs et de la culture, Pierre Brisson, savait faire preuve de polyvalence. Les élus en profitent donc pour le nommer secrétaire-trésorier adjoint par intérim, pour combler l'absence d'un directeur général à la Communale. Rappelons que, depuis le départ d'Yvon Veillette, c'est Sylvain Vanier qui occupe le poste et secrétaire-trésorier



Pierre Brisson

de directeur général intérimaire. La nomination de Pierre Brisson à titre d'adjoint l'autorisera à accomplir certaines tâches administratives additionnelles. Cette «promotion» prendra fin avec l'engagement d'un directeur général.

Le coin J

Mais non, nous ne recevons pas la visite de l'excentrique Julie



Sylvain Vanier

Snyder... Par contre, le Service de l'urbanisme profitera plus longuement de la présence de Julie Lafontaine à titre de responsable. Cette décision a été rendue nécessaire par le prolongement du congé de maternité de Danielle Cyr, la titulaire du poste. Cet engagement se fera aux conditions prévues au contrat de travail à intervenir entre la Municipalité et son personnel.

Marche et démarche

Personne ne conteste l'importance, pour toute la région, de s'associer à la Marche mondiale des femmes, un événement symbolique d'envergure internationale visant à dénoncer la pauvreté des femmes et la violence qui leur est faite partout dans le monde. Dans la plupart des MRC des Laurentides, une marche à relais, du nord au sud, exprimera les revendications légitimes des femmes. Toutefois, cette... démarche exige une logistique et un encadrement majeurs, partout où les marcheurs passeront entre le 9 et le 13 octobre prochain. En ce sens, le conseil a résolu d'appuyer de façon inconditionnelle la Marche mondiale des femmes, et d'offrir aux personnes chargées de l'organiser toute la collaboration qui s'impose.

L'offre et la demande

Comme nos propres hypothèques, les règlements d'emprunt passés par la Municipalité ont la particularité de venir à échéance un jour ou l'autre. En ce sens, nos élus ont accepté l'offre faite par la Banque nationale concernant le refinancement des règlements d'emprunt 806-99 (67 179 \$), 817-99 (20 361 \$) et 824-99 (678 525 \$), pour la somme totale de 766 065 \$. Précisons qu'il ne s'agit pas de nouvelles dépenses, mais bien d'emprunts à court terme, prévus aux règlements mentionnés plus haut, qu'il faut maintenant financer à long terme. Les versements, payables le 17 août de chaque année entre 2001 et

2005, comprendront des intérêts allant de 5,55 % (2001) à 6,0 % (2005).

Pas permis

Ce n'est agréable pour personne, mais le conseil n'a eu d'autre choix que de mandater la firme Deveau, Bissonnette, Monfette, Fortin et associés pour transmettre une mise en demeure au propriétaire de la résidence sise au 124, chemin Hunter, et, le cas échéant, instituer des procédures légales. Il faut savoir que plusieurs éléments sont en infraction dans ce dossier : les travaux de construction de la résidence n'ont pas été complétés à l'intérieur du délai prescrit, ni conformément au plan soumis; les travaux d'installation septique n'ont pas été inspectés et approuvés par l'inspecteur des bâtiments; enfin, certains travaux ont été réalisés dans la bande riveraine du lac de l'Achigan, sans le permis requis, et en contravention avec la réglementation d'urbanisme. Précisons en terminant que le propriétaire, Robert Duguet, a été avisé à maintes reprises, dès le 10 février 1999, de régulariser la situation, ce qui n'a toujours pas été fait.

Prochain rendez-vous

La prochaine assemblée du conseil se tiendra, comme à l'accoutumée, le deuxième jeudi du mois, soit le 14 septembre, dès 19 h 30. C'est le meilleur moyen de se tenir au courant des derniers développements sur le conflit de travail, ou tout autre sujet d'actualité. Le maire et les conseillers répondront alors à toutes vos questions. Alors, n'hésitez pas à vous présenter à la Communale, située au 2253, chemin des Hauteurs (entrez par le stationnement, à l'arrière de l'édifice), le jeudi soir 14 septembre!

Serge Gendron



Les textes identifiés par le nouveau logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité.

Les jeunes, avez-vous hâte de retourner à l'école ?



GABRIEL DAVIAU
1^{re} année : J'ai bien hâte de jouer à l'école et de rencontrer mes amis. Je ne connais pas encore mon professeur.



ALEXANDRE LECLERC
secondaire II : J'ai bien hâte de recommencer l'école. Je vais à l'école Frenette. Les cours en secondaire II sont plus cool qu'en secondaire I. Les matières que je préfère sont l'histoire et l'éducation physique.



CÉDRIC LANDRY
maternelle, 5 ans : J'ai bien hâte de jouer avec les amis et de faire des siestes. J'ai envie d'y aller pour les jeux et pour apprendre à faire mes boucles de souliers.



DANAÉ DAGENAIS-LE BLANC 5^e année : J'ai hâte de savoir qui est mon prof. et quels amis j'aurai dans ma classe. Les mathématiques et les récréations c'est ce que j'aime le mieux à l'école.



ALEK LANDRY 5^e année : Aller à l'école, faire du sport et revoir mes amis c'est l'fun. Étudier et m'améliorer, c'est ce que je vais faire cette année.



Gilles Rousseau et Micheline Phaneuf lors de la remise du grand prix à Johanne Gingras de Saint-Hippolyte.

Mission accomplie et réussite totale de la promotion « Ensemble en l'an 2000 » et du marché aux puces

Profitant de l'arrivée du nouveau millénaire et pour la première fois à Saint-Hippolyte, l'Annuaire de Saint-Hippolyte offrait aux consommateurs de participer au tirage d'un voyage pour deux personnes en Floride sous la forme d'un crédit voyage d'une valeur de 1 400 \$ et ce, grâce à la collaboration des marchands participants et de l'Agence de voyage BOCA. Chaque achat donnait une chance de participer.

La clôture de ce concours a eu lieu le samedi 19 août, lors d'un gigantesque marché aux puces suivi d'une grandiose épluchette de blé d'Inde organisée par la Quincaillerie des Hauteurs. Les sommes reçues de la location des tables du marché aux puces étaient données au profit du Comptoir alimentaire responsable des paniers de Noël pour les fêtes de l'an 2000.

Des centaines et des centaines de personnes ont profité d'une magnifique journée ensoleillée

pour venir magasiner tantôt des bricoles, tantôt des meubles. On pouvait en trouver pour tous les goûts.

À cinq heures, Gilles Rousseau, l'éditeur de l'Annuaire, et Micheline Phaneuf, propriétaire de la Quincaillerie, ont procédé au tirage des semi-finalistes.

Un peu plus tard, M. Rousseau et Mme Phaneuf, aidés du conseiller M. Cousineau, dévoilaient le nom du grand gagnant de ce voyage. Il s'agit de Johanne Gingras de Saint-Hippolyte. La gagnante était très heureuse de recevoir le prix.

Quant à l'idée proposée par Gilles Rousseau aux gens présents d'en faire un événement annuel, les sourires, l'enthousiasme et les applaudissements de tous les participants faisaient dire à Gilles Rousseau : « Bravo ! À l'an prochain ! »

Gilles Rousseau

Lettre

Ouverte

Les commentaires et lettres ouvertes reçues doivent être signés pour être publiés.

Résidants de Saint-Hippolyte pris en otages

L'an dernier, j'écrivais dans ce même journal, à titre de nouvelle citoyenne emballée par les activités offertes à la population, en l'occurrence à nos jeunes. Cette année, mon discours est tout autre.

Dans un premier temps, consternation en apprenant que le camp Bruchési n'existe plus. Ensuite, bonheur de savoir que la ville obtient des ententes afin de maintenir le camp de jour sur ledit site.

Le 6 juillet : « Black out » dans la ville de Saint-Hippolyte, ville fantôme, fini le camp de jour, la bibliothèque, la plage municipale.

Le 13 juillet : nous assistons à une prestation du « Festival Juste pour Rire », pardon à la réunion mensuelle du conseil municipal. Je suis frustrée devant tant d'ambiguïté et pourtant je dois attendre la dernière parution du journal Le Sentier pour comprendre réellement les enjeux politiques du conflit en question.

Selon les taxes que nous payons (qui sont

d'ailleurs trop cher pour les services offerts ou les non services non offerts), j'ai de la difficulté à accepter que le conseil réuni soit dans l'incapacité de nous fournir des chiffres clairs, soit par le biais d'un rétroprojecteur ou par la distribution d'un tableau précis et ce tel qu'exposé dans le journal.

Concernant le camp Bruchési, je souhaite que le conseil se penche RAPIDEMENT sur la question concernant l'utilisation du site par le camp de jour, et ce pour les prochaines années avant qu'un promoteur immobilier mette la patte sur ces espaces. Il en va de la santé physique et psychologique de nos jeunes de maintenir le camp sur ce site.

Je souhaite ardemment que ce soit la dernière fois que la population soit prise en otage, parents et enfants, dans des négociations qui tournent en rond.

Famille Valiquette-Allard



ALAIN PARÉ
450 563-3041

Le Devoir du Ramoneur

RAMONAGE et ABATTAGE D'ARBRES
NETTOYAGE DE CHEMINÉES
Pelletage de couvertures / Couverture en bardeaux
labourage de jardin / fendeuse à louer



PROMUTUEL
Deux-Montagnes

Assurance
HABITATION • AUTOMOBILE
DES ENTREPRISES • AGRICOLE
CAUTIONNEMENT
Services financiers
ÉPARGNE • CRÉDIT

Sylvie Labrosse, c. d'A. ass.

3040, boul. Dagenais O.
Fabreville, Laval (Québec) H7P 1T6
450 628-0001 1 877 842-3303
Télécopieur : 450 628-9226



Succès pour La Voix des Hauteurs

Près de 800 personnes ont assisté aux deux concerts-spectacles que la chorale « La Voix des Hauteurs » donnaient les 25 et 26 août derniers à l'église de Saint-Hippolyte. L'événement a connu un immense succès grâce à l'éclatante prestation des membres de la chorale, que la photo nous présente lors d'une répétition, et au dynamisme de ses deux directeurs Chantal Thériault et Stéphane Rochon.

PHOTO MANON DAGENAIS

Alain Dagenais Plomberie Inc.



Plomberie - Chauffage - Gaz naturel
Pompes Installation vente et réparation
Service 24 heures

r.b.q. 8252-2814-14

450 563-1112

JOURNÉE D'ARRACHAGE DES MYRIOPHYLLES

60 mètres cube de moins dans le lac Connelly

Il faisait beau le 19 août, fort heureusement, pour la journée d'arrachage au lac Connelly. À en juger par la quantité de plantes ramassées le lendemain, qui remplissaient 5 fois un camion 10 roues, et par le nombre de repas spaghetti servis au Restaurant des Nations, on peut affirmer que l'événement a été un franc succès.

Quelques chiffres pour décrire la journée

- Plus de 55 endroits de travaux d'arrachage repérés autour du lac vers 16 h;
- 146 repas servis au Restaurant des Nations; une centaine de cartes de membres vendues en date du 20 août 2000;
- 2 vidéos amateurs montrant les arracheurs à l'œuvre;
- 1 chanson thème (à la blague); quelques râteaux et un cellulaire à l'eau... Et en bonus un nombre incalculable de voisins qui se parlent.

La soirée

Le Restaurant des Nations était plein à craquer. Le spaghetti était bon et le service efficace. La soirée s'est déroulée sous le signe de la franche camaraderie, et les efforts de tous et toutes ont été soulignés de belle façon par M. Daniel Brais, porte-parole de l'Association des propriétaires du lac Connelly (APLC). On a remarqué et apprécié la présence de M. Maurice Cousineau, conseiller municipal, ainsi que celle de Mme Denise Langelier, présidente de l'APLC. Des mentions spéciales ont été adressées à M. Guy Baillargeon, nommé « patenté en chef » en raison de ses nombreuses et ingénieuses inventions pour simplifier la tâche de déracinement et de nettoyage,

ainsi qu'à Mme Germaine Bélanger pour son colossal travail d'arrachage. Finalement, pour leur contribution à ce qui fut un grand succès, des félicitations ont été adressées à tous : les bénévoles à tous les niveaux, les membres du comité, les commanditaires et tous ceux et celles qui ont mis la main et le râteau aux myriophylles.

Les commanditaires

Les commanditaires de l'événement : Diane et Marc Sigouin du Restaurant des Nations pour le souper; Gilles St-Onge Excavation, Équipe 4 saisons Excavation, Michel Lachance Excavation et Gaston Robert Excavation pour le ramassage par camion le lendemain, Repro litho pour l'impression gratuite des cartes de membres de l'APLC, Thériault artistique et Couleur Vision pour les affiches, AnimEtc pour le dépliant, les articles dans le journal Le Sentier et la page Web.

Objectifs de l'APLC

Les principaux objectifs de l'APLC dans le dossier « myriophylle » étaient de communiquer de l'information sur la situation de notre lac, de sensibiliser la population à la prévention et aux solutions à court et long terme, et surtout d'encourager la participation de tous et chacun lors des activités organisées. C'est avec satisfaction que le comité « myriophylle » de l'APLC constate que ses objectifs ont été rencontrés.

Impact d'une telle activité d'arrachage

Une activité comme celle du 19 août dernier a un impact réel sur la densité de population des myriophylles. À maints endroits, le lac est plus beau

et plus navigable. De plus, aux endroits travaillés, les sédiments ne sont pas entretenus par la décomposition de tiges flottantes et le sol s'appauvrit de ses résidus en nourrissant la repousse. Ceci contribue donc à la diminution du cycle de reproduction des myriophylles.

Rappel de moyens simples pour améliorer l'état de nos lacs

Nous rappelons aux plaisanciers qu'il faut absolument **ÉVITER LA NAVIGATION DANS LES ENDROITS OÙ LA PLANTE EST PRÉSENTE**, pour diminuer sa fragmentation et ainsi sa reproduction. Nous rappelons aussi qu'il faut nettoyer son petit bout de rive périodiquement.

D'autres moyens :

- L'utilisation des savons sans phosphate et/ou biodégradables;
- Votre fosse septique bien installée et bien entretenue;
- La suppression complète des traitements de pelouses, chimiques ou non;
- L'utilisation plus fréquente d'embarcations sans moteur;
- La réinsertion d'une zone tampons plantée d'arbustes sur les rives des lacs. (Voir à ce sujet sur Internet la page infos de l'APLC et le chapitre « Techniques de régénération des rives »).

À venir...

À l'APLC, on se promet d'organiser d'autres activités, de continuer à communiquer les informations pertinentes aux résidents, mais aussi de pousser le dossier « myriophylle » auprès des différents paliers de gouvernement. À la municipalité de Saint-Hippolyte, on est en attente d'un rapport de la situation de nos lacs. Ce rapport est préparé par

le Dr Richard Carignan, de la Station de biologie de l'Université de Montréal à Saint-Hippolyte. À l'APLC, on veut que la municipalité inclut dans son budget une enveloppe pour la situation des lacs de la région. On sait toutefois que c'est vers l'élaboration d'un plan global de gestion du bassin versant qu'il faut aller pour renverser la situation de façon définitive. Un tel plan implique non seulement les résidents mais aussi les vacanciers qui profitent de notre belle région.

La situation fera l'objet d'un reportage à Radio-Canada lors de l'émission Montréal Ce Soir, dans le cadre de la rubrique « Affaires publiques ». Ce reportage de 5 à 7 minutes prendra l'antenne entre le 4 et le 15 septembre 2000. Consultez la page infos de l'APLC sur Internet pour la date et l'heure.

Prochaine activité : 16 septembre

En plus de la cueillette localisée, cette activité visera principalement les endroits à forte densité de population de la plante. Les moyens mécaniques seront privilégiés. Tous les détails concernant cette activité restent à communiquer.

Cartes de membres de l'APLC

Pour 20 \$, procurez-vous votre carte de membre de l'association en tant que propriétaire ou ami du lac Connelly, au Restaurant des Nations ou en téléphonant au 563-1873 ou au 563-3131.

Visitez la page infos de l'APLC sur Internet: <http://www.animetc.qc.ca/aplc>

Elaine Navratil

La culture

Une expression
qui nous ressemble
Une émotion qui nous rassemble

Ministère de la Culture
et des Communications

Bibliothèque nationale du Québec

Commission de reconnaissance des associations
d'artistes et des associations de producteurs

Commission des biens culturels du Québec

Conseil des arts et des lettres du Québec

Grande Bibliothèque du Québec

Musée d'art contemporain de Montréal

Musée de la civilisation

Musée du Québec

Régie du cinéma

Société de développement des
entreprises culturelles

Société de la Place des arts de Montréal

Société de télédiffusion du Québec

Société du Grand Théâtre de Québec

Québec

Bénévoles recherchés au journal Le Sentier

Le journal Le Sentier recherche des bénévoles pour se joindre à son équipe dynamique : journaliste sportif, ou autres, personne pour faire la mise à jour la page Web. Nicole Chauvin attend votre appel au 563-1975 et Michèle Châteauvert au 563-4104.

Assemblée générale de l'Arleq

L'Association des résidents du lac Écho / 14 Îles invite ses membres à son assemblée générale annuelle, qui sera suivie de l'élection du conseil, dimanche, le 3 septembre 2000 à 13 heures, au Club des Bons Voisins situé au 23 de la 220^e Avenue à Saint-Hippolyte.

Renseignement: 450 224-4487 ou 224-2401

Alcooliques Anonymes

Le groupe A.A. Saint-Hippolyte, 2261, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (sacristie de l'église) se réunit toujours le mercredi soir à 20 heures.

Les ALCOOLIKES ANONYMES sont une association d'hommes et de femmes qui partagent entre eux leur expérience, leur force et leur espoir dans le but de résoudre leur problème commun et d'aider d'autres alcooliques à se rétablir.

Saint-Jérôme 450 438-5799

Saint-Sauveur 450 227-4420

Club de l'Âge d'Or

- Reprise des soupers mensuels le 9 septembre au Centre Communautaire
 - Quillethon le 23 septembre. Formez vos équipes de 6 joueurs
 - Reprise des cours de danse en ligne le 18 septembre
 - Le jeudi 12 octobre : Guilda à l'ancien Théâtre des Variétés : 35 \$ transport et spectacle.
 - 20, 21 et 22 octobre, Noël en automne à l'Auberge du Lac Taureau
- Pour renseignements entre 9 h et 19 h : Lucille Lacombe, 563-168
Jacqueline Carpentier, 432-8634

Lise Lambert

Pars en quête... loupe en main!

C'est le thème de la rentrée pastorale 2000. Tout comme à l'école, à la télévision, dans les associations ou dans les clubs sportifs, la rentrée marque le début des activités des jeunes et des plus grands.

Nous sommes tous invités à une célébration eucharistique le 17 septembre à 9 h 30 pour découvrir la présence du Christ au cœur de la nouvelle année qui débute. Il y aura bénédiction des jeunes avec leurs sacs d'école.

Bienvenue à tous.

Cercle de Fermières

La prochaine assemblée mensuelle se tiendra le lundi 11 septembre. Porte ouverte le lundi 11 septembre au local situé au 17 rue Morin. Bienvenue à toutes.

Renseignement : Louise 224-2315, Denise 224-5217



Des subventions pour les petits et les grands

Le 24 août dernier, le député Claude Cousineau remettait à quelques organismes locaux des subventions d'aide à la réalisation de projets. L'accent a été mis cette année sur les activités axées sur les personnes du troisième âge et sur les enfants.

Josée Constant du Club Optimiste, Céline Beauchamp du Centre de la Petite enfance, le député Claude Cousineau, Lucille Lacombe de l'Âge d'Or et Denise Simard du Cercle de Fermières. PHOTO MANON DAGENAIS

Paroisse Saint-Hippolyte

Pèlerinage à la cathédrale de Saint-Jérôme le 30 septembre 2000

Dans le cadre du Jubilé de l'an 2000, tous les paroissiens de Saint-Hippolyte sont invités à participer à un pèlerinage en autobus et à pied, le 30 septembre 2000 de 9 h à 18 h. Le point culminant de ce pèlerinage est la célébration à la cathédrale de Saint-Jérôme à 17 h en présence de Mgr Gilles Cazabon, évêque du diocèse de Saint-Jérôme.

Les autobus partiront de l'église de Saint-Hippolyte pour se diriger vers les trois chapelles du territoire : chapelle Notre-Dame du Lac des 14 Îles, chapelle Sainte-Anne et chapelle Saint-Albert. La randonnée s'arrête pour dîner au Centre de Prière la Vigne et se poursuit jusqu'à Lafontaine près de la piste cyclable. Ensuite, les pèlerins empruntent à pied le boulevard Maurice, et les rues Bélanger et Formier pour se rendre à la cathédrale de Saint-Jérôme.

Pourquoi un pèlerinage?

Un pèlerinage, c'est un retour aux sources de sa foi. On ne fait pas cette démarche seul mais avec d'autres qui sont comme nous des chercheurs de Dieu. Dans le cadre du Jubilé de l'an 2000, il est approprié d'entreprendre une telle démarche en union avec tous les diocésains de Saint-Jérôme, le 30 septembre 2000.

C'est un événement à ne pas manquer. Nous vous demandons de vous procurer dès maintenant un billet pour l'autobus au presbytère de Saint-Hippolyte au 563-2729 ou en appelant au 563-3842.

Pour ceux et celles qui ne peuvent y participer pour des raisons de maladie ou autres,

une union de prières vous est proposée afin que tous sans exception soient présents à ce pèlerinage. Bienvenue à tous!

Inscription au sacrement de la confirmation

Les jeunes de 6^e année et plus, qui ont reçu un enseignement religieux à l'école, sont invités à venir s'informer sur la démarche de préparation au sacrement de la confirmation. Devant les nombreuses activités suggérées, nos jeunes ont un choix à faire et leur décision sera respectée par la communauté. En s'inscrivant, ils s'engagent dans un cheminement de foi exigeant au niveau de leur temps et de leur témoignage cohérent de fille et de fils de Dieu. Il est donc important que les jeunes se sentent prêts à accueillir les catéchèses proposées et à participer aux rencontres de groupe. Dans cette démarche, le support des parents est essentiel.

L'inscription aura lieu le **9 septembre 2000, à 9 h 30**, à l'église de Saint-Hippolyte. La rencontre se terminera vers 11 heures. Veuillez noter que le certificat de baptême est exigé si l'enfant n'a pas été baptisé à Saint-Hippolyte. Une contribution de 20 \$ est demandée pour défrayer les coûts inhérents à la préparation.

Si vous désirez des renseignements supplémentaires, n'hésitez pas à contacter notre agente de pastorale, Nicole Vallières, les vendredi ou samedi au 563-2729.

Rolande Girard

GARDERIE FAMILIALE À LA FERME

Places disponibles à 15 h. Collation. Possibilité de faire devoirs et leçons. Jeux éducatifs. Cour dotée. Donner à manger aux animaux : chevaux, chèvres, poules, lapins. Tour de carriole. Reçu pour impôts.

Ouvert du lundi au vendredi à 15 h et de 7 h 15 à 18 h pour congés pédagogiques, semaine de relâche, vacances d'hiver et d'été, tempête de neige.

Informations, contactez Odette : 224-9045



Le Sentier

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC) J8A 3P5

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographies de ce numéro du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Michèle Châteauvert, Diane Couët, Gilles Lambert, Marie-Paule Desbiens, Manon Dagenais, Pierrette Asselin, Suzanne Morin, Denise Marcoux, Catherine des Aulniers-Soucy, Françoise Le Guen et Denise Brault.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal Le Sentier, C.P. 135, Saint-Hippolyte J8A 3P5. Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Les textes identifiés par le nouveau logo de Saint-Hippolyte sont sous l'entière responsabilité de la Municipalité. To our English citizens, your comments and texts are welcome.

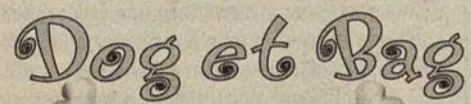
Toute reproduction d'annonces publicitaires paraissant dans Le Sentier et réalisées par les concepteurs publicitaires de ce journal est formellement interdite, que ce soit d'une façon intégrale, partielle ou déguisée.

PUBLICITÉS	
Michèle Châteauvert	563-4104
Thérèse Labrosse	563-2038
PHOTOGRAPHE	
Manon Dagenais	563-2911
Achat de photos 4 \$ l'unité	
PETITES ANNONCES	
Thérèse Labrosse	563-2038
Marielle Lefebvre	563-2401
COORDONNATRICE	
Nicole Chauvin	563-1975
télécopieur	563-1059
courriel	duograph@videotron.ca
DISTRIBUTION	
Thérèse Labrosse	563-2038
Abonnement annuel à l'extérieur de Saint-Hippolyte 20 \$	
INTEF NET http://www.inter-actif.qc.ca/le-sentier	
duograph@videotron.ca	
GRAPHISME duoGraph communications	
Nicole Chauvin	
IMPRESSION HEBDO-LITHO	

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2^e trimestre 983. Le Sentier reçoit l'appui du ministère de la Culture et des Communications du Québec.



Étiez-vous PRÉSENTS



450 431-4DOG(364) • 644, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte

Chez Dog et Bag et Tête à queue, on sait comment faire la fête. Près de 150 personnes sont venues fêter notre 1^{er} anniversaire.



Une course à obstacle amateur.



Ici, on coupe les griffes.



De gauche à droite : Yves, Brigitte de Dog et Bag, Maurice de MB, Jean-Marc et Martin, en bas ami Pat, Scotty et Boing.

Town Hall Meeting

August

The regular town hall meeting was held on Thursday August 10, 2000. Counsellor Maurice Cousineau stated that due to the departure of the Director General and Secretary-Treasurer, Mr. Pierre Brisson will temporarily fill these positions until the position will be filled permanently. Counsellor Maurice Cousineau also informed us that Mrs. Julie Lafontaine, 'Responsable du Service d'Urbanisme', will be replacing Mrs. Danielle Cyr for another 26 weeks, as Mrs. Cyr has extended her maternity leave. Counsellor Christiane Richer encourages citizens to participate in the World March of Woman. This event is to encourage woman around the world, against poverty, violence, and equal rights. If you wish to participate, special signature cards may be found at the restaurant Le Passant, located in the village near city hall. The walk will take place October 12, 2000.

Public Works : Counsellor Maurice Cousineau announced that submissions for re-filing granular, the lowest estimate was Excavation Gilles St-Onge. Counsellor Maurice Cousineau proposed to specify to the Minister of Transport that a \$15,000 subvention to help repair our municipal roads with un a budget of \$129,000 was spent repairing a section located on the chemin du Lac Morency, this summer.

Urbanism : The counsellor Bruno Laroche claimed that due to many infractions, and after relatively many attempts, a court order has been processed to the owner of 124, chemin Hunter. Counsellor Bruno Laroche informed us that due to a growing number of myriophylle plants at Lac Écho, for the benefit of future hopes to continue using the lake, swimming, boating, ect., the counsellors have decided to ask Le Ministère de L'Environnement et de la Faune for permission to destroy these plants. For your information, these plants will completely cover the lake in less than three years, and no water activities will be possible.

Fire: Counsellor Christiane Richer summarised her report for the month. There was 1 building fire, 5 open-air complaints, and 2 fire alarm detectors went off.

Police: Counsellor Christiane Richer acknowledged that a major arrest was made regarding individuals who were stealing and selling used car parts.

Leisure & Culture: Counsellor Bruno Laroche wishes to say due to the strike the children were unable to profit from day camp. Due to the inconvenience, parents are advised to contact city hall at 563-2505 in order to receive reimbursement. Counsellor Christiane Richer wishes to say that the 25 and 26 of August the Chorale is giving a special concert. She would also like to mention that on September 7, 2000, there will be a fundraiser in regards to an organisation that help support single mothers, or woman who need assistance to re-gain self-control. For further information please contact city hall.

The next town hall meeting will be held on September 14, 2000 at 7 h 30.

Annie-Marie Ounsworth

Un rendez-vous avec la Nature

Flash Nature enr.
PÉPINIÈRE

Grands SPÉCIAUX fin de saison 10⁰ - 50⁰

GEORGES BÉLANGER et DIANE RIVET PROPRIÉTAIRES
TÉL.: 450 563-5727
FAX: 450 563-3989
1457, RUE DE LA COLLINE

POUR LA SANTÉ DU LAC

On traitera les eaux du lac Écho



Si le conseil peut retenir une leçon de l'exercice qui a consisté à entreprendre une démarche de promotion pour Saint-Hippolyte, c'est que nos 62 lacs constituent une de nos plus précieuses richesses. Et qu'il est absolument vital d'en assurer la protection.

C'est pourquoi la Municipalité s'est dotée d'un comité de protection des eaux, qui aura d'abord pour mandat d'évaluer l'état de chacun de nos lacs. Dans un premier temps, une inspection visuelle permettra d'avoir une bonne idée de la santé du lac évalué, à partir de certains indices : espèces de plantes aquatiques présentes, quantité d'algues, type de limon sur les surfaces rocheuses, etc. Éventuellement, on souhaite aussi effectuer des tests annuels afin de mesurer la quantité de phosphore dans l'eau, notamment, une donnée qui aidera à prévenir le vieillissement prématuré du lac.

Une sommité au comité

Si une inspection visuelle suffit pour établir un premier diagnostic, c'est que nous avons la chance de profiter, au sein du comité, de la présence d'une sommité en matière de milieux aquatiques : le Dr Richard Carignan, responsable de la station de biologie implantée à Saint-Hippolyte. Ce dernier considère qu'il est de son devoir de s'impliquer bénévolement pour protéger une telle richesse naturelle, et c'est à nous d'en bénéficier... en suivant ses recommandations.

Le Dr Carignan a toutefois tenu à prévenir le conseil et la population de ne pas s'attendre à des miracles, si on décide d'intervenir dès maintenant : «Même avec les meilleurs produits qui soient, on ne

peut corriger en un an ou deux ce qu'on a mis 50 ans à détruire», a-t-il précisé.

Protéger le lac Écho

Au lac Écho, qui figure parmi les premiers à avoir été inspectés, on a constaté une présence importante d'une plante appelée myriophylle. Selon le Dr Carignan et son comité, bien qu'elle ne soit pas toxique, cette plante se reproduit à un tel rythme qu'elle présente un danger pour la santé du lac.

«À l'heure actuelle, la présence de cette plante nocive est concentrée dans un secteur précis du lac. Toutefois, si rien n'est fait aujourd'hui, les conditions propices qui favorisent son développement auront un effet catastrophique sur les eaux du lac Écho d'ici trois ans», a expliqué le spécialiste. Celui-ci recommande donc qu'on applique au lac un traitement chimique visant à éradiquer la présence de cette plante.

Le conseil municipal, qui a fort bien accueilli cette expertise, a donc résolu de permettre aux différents intervenants concernés de présenter une demande de certificat d'autorisation au ministère de l'Environnement et de la Faune. Une fois les permis requis obtenus, on appliquera le traitement, qui ne présente aucun danger pour les riverains et aura des effets minimes sur la faune et la flore des environs, outre le contrôle de la myriophylle.

Saint-Hippolyte, l'exemple à suivre

C'est avec beaucoup d'enthousiasme que le conseil accueille l'aide du Dr Carignan et des membres du comité. Selon le maire, Yves St-Onge, on s'affaire actuellement à élaborer une véritable

politique environnementale. Cette démarche laisse présager une variété de mesures visant à protéger nos lacs.

«Plusieurs causes expliquent le vieillissement prématuré des lacs : l'apparition de plantes nocives, la construction de murs de pierre près des eaux, le déboisement autour du lac, la pollution... Nous espérons travailler de concert avec les associations de lacs et l'ensemble de la population pour nous assurer de laisser à nos enfants des lacs en excellente santé. Notre objectif, c'est d'intervenir avec assez d'efficacité pour que Saint-Hippolyte devienne l'exemple à suivre pour toutes les municipalités», a conclu le maire.

Serge Gendron

Voirie

L'essentiel est invisible pour les yeux



Cette réflexion du Petit Prince traduit bien la nature actuelle des travaux de voirie à Saint-Hippolyte, paralysés par la grève des employés municipaux.

En effet, seuls les services essentiels sont assurés, à la voirie comme ailleurs. Concrètement, les travaux effectués par les temps qui courent sont exclusivement ceux que l'on confie ordinairement à des firmes spécialisées, même en l'absence de conflit de travail.

Un pont d'or

À titre d'exemple, des travaux de réparation au tablier et aux garde-corps du pont du lac Connelly Sud s'imposent, et ont d'ailleurs été prévus au règlement 824-99. Trois entreprises ont soumissionné quant à l'exécution de ces correctifs : Construction TNT (19 750 \$), Depaco 2000 inc. (11 900 \$) et Construction Jomigny (8 300 \$). C'est évidemment à cette dernière qu'on a confié ce mandat, qui s'ajoute à tous les autres travaux d'infrastructure réalisés depuis deux ans.

Chargez!

Ce cri de ralliement annonce l'attribution d'un contrat de rechargement granulaire à Excavation Gilles St-Onge, au coût de 11,97 \$ la tonne, pour une somme n'excédant pas 20 000 \$. Ce contrat respectera les termes et conditions prévus à la soumission 559-00. Soulignons que le seul autre soumissionnaire à s'être manifesté, Asphalte Desjardins, proposait quant à lui un prix de 14,60 \$ la tonne. Il convient de mentionner que ces travaux de rechargement permettront de répondre aux besoins les plus pressants en matière d'entretien des routes à travers toute la municipalité.

À prendre ou à laisser

Les bonnes nouvelles étant toujours les bienvenues, acceptons celle-ci de bon cœur : le député de Bertrand, Claude Cousineau, a accordé à Saint-Hippolyte, à même son budget discrétionnaire, la somme de 15 000 \$, à condition qu'elle soit utilisée pour améliorer le réseau routier municipal.

«Je comprends que vos besoins sont énormes, mais l'enveloppe budgétaire du ministère des Transports pour la circonscription de Bertrand est très limitée», a tenu à expliquer le député Cousineau, dans une lettre adressée au conseil.

Les élus ont donc résolu d'indiquer au ministère des Transports que la somme en question a été utilisée dans le cadre de la réfection d'une partie du chemin du Lac-Morency, des travaux exécutés à l'été 2000 pour une somme de 129 400 \$.

Serge Gendron

Sécurité publique

Pas de vacances pour le crime et les incendies



La plupart des Hippolytois ont pris quelques jours de vacances, depuis le début de l'été. Mais quand il s'agit de combattre le crime ou des incendies, les vacances n'existent pas!

Ainsi, même si le mois de juillet n'a pas été un feu roulant d'interventions, on n'a pas non plus eu l'occasion de «perdre la flamme» chez les pompiers!

En effet, en plus de combattre un incendie de bâtiment, nos sapeurs ont éteint un feu de débris, répondu à deux alarmes incendie et à cinq plaintes de feu en plein air. De plus, ils ont porté assistance à la Régie de police de la Rivière-du-Nord à une occasion, lors d'une intervention à la caisse populaire. Enfin, un pompier a dû intervenir en mesures d'urgence, à l'angle des chemins du Lac Morency et des Hauteurs.

Le crime ne paie pas... de 4 %!

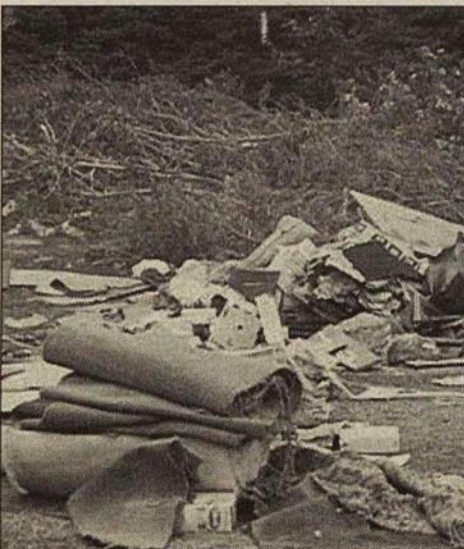
À la Régie de police, il n'y a pas eu de «paye de vacances» pour les criminels : on nous informe d'une

augmentation de 20,9 % des cartes d'appel, donc des interventions policières, depuis le début de l'an 2000. Notamment, les crimes contre la propriété ont doublé en juillet 2000, par rapport à la même période l'an dernier. Cela s'explique par une série de vols par effraction commis par des jeunes, qui ont depuis été arrêtés. La bonne nouvelle, justement, c'est que le taux de résolution des crimes atteint presque 48,5 %, comparativement à 23 % en 1999.

En matière de prévention, les policiers ont surveillé la Disco des jeunes à l'école des Hauteurs, principalement pour contrer d'éventuels problèmes de consommation de drogue et de taxage. Des opérations de surveillance ont également eu lieu afin de prévenir d'autres introductions par effraction.

En terminant, soulignons que la patrouille nautique a aussi débuté en juillet, et que les policiers ont effectué un service d'ordre à la résidence de la lieutenant-gouverneur.

Serge Gendron



Petite vie...

(SG) On connaît bien la passion de Pôpa pour les vidanges. Mais ce sympathique personnage de La Petite Vie ne serait pas fier d'être hippolytois en voyant l'état de nos conteneurs de récupération, situés au garage municipal. Difficile d'inviter des touristes à «prendre leur air naturel» à la vue d'un pareil spectacle... Chacun devrait pourtant faire sa part pour promouvoir Saint-Hippolyte. Faudrait-il en venir à une collecte sélective de porte en porte, qui nous coûterait bien plus cher, ou engager une «police verte» pour surveiller les vidanges, comme à Montréal?

Dans le feu de l'action



FRANÇOISE
LE GUEN

cache une équipe entière de pompiers tous presque semblable à lui.

Nos pompiers

Ils s'appellent aussi *Alain Sylvain, Hubert Bigras, Serge Richer, Errol Corbeil*, les lieutenants, leur chef et toute leur équipe.

Humbles, dévoués, au service des autres, mais aussi des hommes passionnés par le feu.

Quelle chaleur?

Comment rentrer dans une maison en flamme, la chaleur entre 200° et 600°, si chaud

que parfois la visière du casque fond?

Comment rentrer dans une maison en flammes sans rien voir dans la fumée de l'incendie, avec seul repère le mur que l'on ne doit pas quitter sous peine de rester pris dans le piège?

Comment rester dans une maison en flammes à la recherche d'un homme d'une femme ou d'un enfant si l'on ne porte pas en soi, à l'intérieur, le feu sacré qui fait passer à travers la peur, la panique, qui permet de dépasser toutes les émotions avec pour unique but : sauver une vie!

Une passion

La passion de ces hommes engendre aussi l'esprit de famille dans le groupe.

Car, devant le feu, un pompier seul est un pompier mort!

Tout le monde marche ensemble, chacun sa tâche selon ses compétences : pas de compétitions pas de meilleures tâches que d'autres. C'est une équipe unie qui va à la rencontre du feu.

À force d'être dans le feu ils en connaissent les tours et les voies qu'il emprunte.

15 à 20 minutes pas plus lorsque les flammes brûlent. L'habit de

protection ne tiendra pas plus longtemps à la chaleur.

Un homme est là-haut chargé de ventiler pour faciliter le passage...

C'est vrai, il y a une fascination pour le feu. Il y a une passion pour l'éteindre, le comprendre, le dompter.

Cette passion-là fait que toute l'équipe des pompiers de Saint-Hippolyte est là tout le temps. Ils se concertent pour partir en vacances. Ils forment avec leur propre famille une autre grande famille.

L'eau et le feu

Dans tous les cas où la nature nous joue des tours ils sont là. Comme pendant les inondations du printemps. Cette fois c'est l'eau qu'il a fallu dompter. D'autres fois c'est la glace ou une voiture accidentée.

Dans tous les cas comme unique but de sauver des vies...

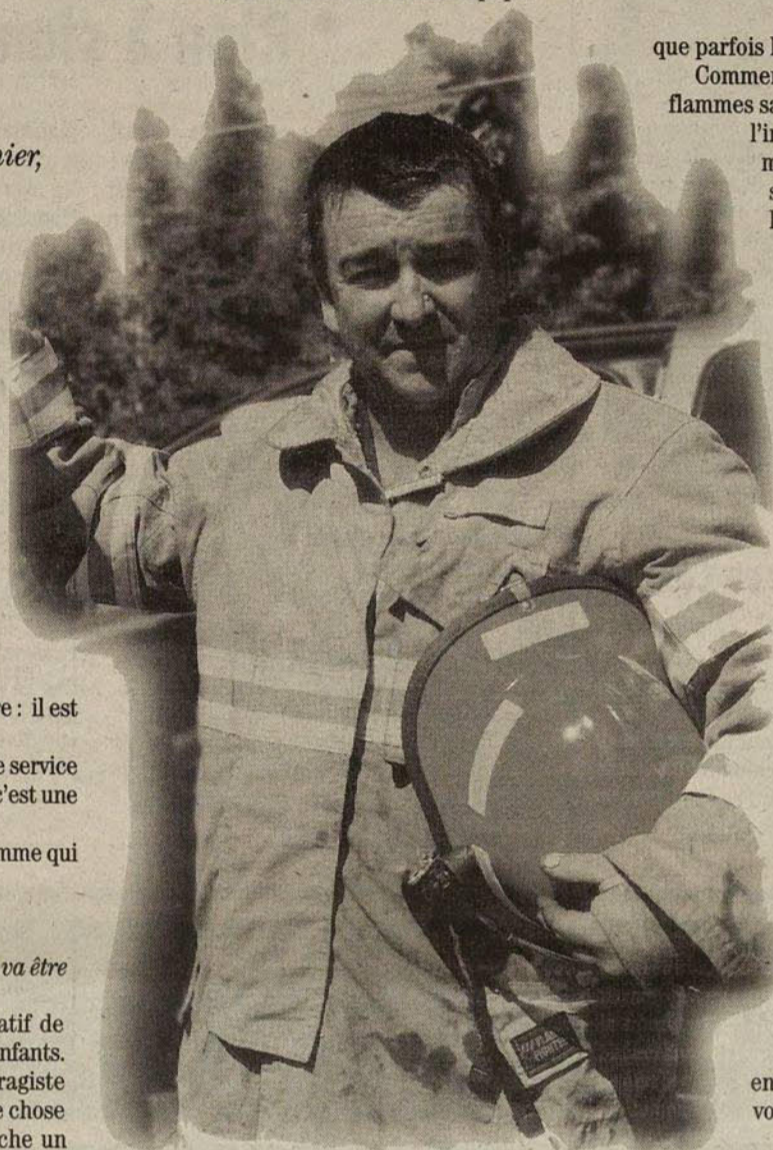
Un petit message

Oh ! Mais le nez et les yeux me piquent! Pourvu que les enfants ne soient pas cachés sous leur lit.

Dans un feu

C'est vrai, les enfants vont toujours se cacher sous leur lit! Et pourtant il est vital qu'ils sortent...

C'est un pompier qui me l'a dit!



Parce que si je sauve une vie, ma job va être faite, nous livre Serge Beauchamp. PHOTO MANON DAGENAIS

Celui qui passe la porte le premier, celui-là conduira le camion!

Pour un pompier volontaire ainsi va la vie. S'il est proche de l'endroit de l'appel, il y va directement. S'il doit passer devant le garage il prend le camion.

C'est ainsi que l'histoire d'un appel commence.

C'est ainsi oui! Les 21 pompiers de Saint-Hippolyte font tout, tous, à tour de rôle. Ils sont formés pour cela par le Ministère de l'éducation de la même façon que les pompiers de Montréal.

Payé aux feux

Ainsi va la vie d'un pompier volontaire : il est payé aux feux!

C'est dire à quel point c'est une vie de service désintéressé; ou plutôt, pour être exact c'est une vie intéressée à la vie des autres.

Car un pompier est par nature un homme qui aide et qui œuvre à sauver des vies!

Pourquoi?

Parce que si je sauve une vie, ma job va être faite, nous livre Serge Beauchamp.

Garagiste, pompier depuis 1985, natif de Saint Hippolyte, marié et père de deux enfants.

Voici le portait de celui qui aide : garagiste mari et père. Mais tout cela cache autre chose ou plutôt derrière cet homme s'en cache un autre. Plus précisément encore derrière cet homme se cache un pompier; et plus encore se

Régie intermunicipale de police de la Rivière-du-Nord

Projet : disparu à localiser

La Régie intermunicipale de police de la Rivière-du-Nord a élaboré le projet « DLO » signifiant *Disparu à localiser*.

Nous avons opté pour ce projet plutôt que le passeport enfant pour plusieurs raisons. Lors d'une disparition, certains éléments doivent être pris en considération, dont **OÙ EST LE PASSEPORT? EST-IL ACCESSIBLE IMMÉDIATEMENT?**

Le projet « DLO » est un fichier informatique qui comprend toutes les informations pertinentes (photo récente, âge, description physique, signes particuliers, école fréquentée, coordonnées des personnes responsables, renseignements médicaux utiles) pour permettre une recherche rapide et efficace d'une personne disparue. Cet outil de travail demeurera confidentiel et servira uniquement pour la recherche des personnes disparues.

Puisque le projet « DLO » cible principalement les enfants du niveau primaire, la Régie de police a sollicité la collaboration des directions d'école. Celles-ci ont bien accueilli le projet qui devra d'abord être présenté aux

conseils d'établissements vers la mi-octobre 2000. Après leur approbation, la cueillette des informations se fera par l'entremise des écoles. La participation des parents est donc essentielle au bon fonctionnement du projet. Le territoire desservi par la Régie intermunicipale de police de la Rivière-du-Nord comprend trois (3) écoles primaires, en l'occurrence l'école des Hauteurs, l'école Du Champ-Fleuri et l'école Val-des-Monts.

Le projet est aussi offert immédiatement aux personnes âgées (atteintes d'alzheimer, handicapées, en perte d'autonomie) et aux enfants d'âge préscolaire. Pour y adhérer, les formulaires sont disponibles au service de police à l'adresse suivante : 3044 boulevard Labelle, Prévost.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Julie Côté, agente des relations communautaires, au 224-8922, poste 235.

Ce projet est une initiative de Nathalie Brouillet, répartitrice et Yves Laniel, patrouilleur.



Ann Robitaille

Conseillère en sécurité financière
Assurance de personnes
Assurance collective de personnes

Votre objectif :
la sécurité et le rendement

Notre solution :
l'assurance vie universelle

En plus d'assurer votre sécurité financière, la police universelle vous permet de vous bâtir un compte d'épargne dont les intérêts s'accumulent à l'abri de l'impôt. Notre police universelle TOPAZ vous permet de choisir parmi nos comptes indiciaires suivants :

- * Actions canadiennes, américaines ou européennes
- * Diversifié
- * Obligations
- * Marché monétaire et compte à terme fixe

Informez-vous sur la police universelle TOPAZ de l'Industrielle Alliance.

L'Industrielle Alliance
Compagnie d'assurance sur la vie
www.inalco.com
TOPAZ

Pour plus d'information, communiquez avec votre conseillère en sécurité financière dès maintenant!

Téléphone bureau Saint-Hippolyte
450 563-1290

Téléphone bureau Saint-Sauveur
450 227-1585

Ligne sans frais
1 888-227-1585

Cellulaire : 514 592-7705



L'INDUSTRIELLE ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Votre partenaire de confiance depuis 1982



Sur la photo : Amylie, Emmanuelle, Alex, Sara, Roxane, Pénélope, Roxanne, Maryse, Nathaly (leur professeure) et Suzanne, mère de Roxanne et cuisinière pour l'occasion. PHOTO MANON DAGENAIS

L'ensemble vocal Les Zalarmes en répétition au lac en Cœur

DENISE MARCOUX

Les Zalarmes, un ensemble vocal regroupant des jeunes de 8 à 17 ans du quartier Hochelaga-Maisonneuve, à Montréal, participaient à un camp musical les 18, 19 et 20 août au lac en Cœur, au chalet de Denise Marcoux, rédactrice au journal *Le Sentier*. Le groupe préparait un spectacle sur les droits des enfants qui aura lieu les 15 et 23 novembre prochain. Il a également profité d'activités de détente de plein air. L'ensemble vocal Les Zalarmes fait partie du Programme de formation musicale et scénique offert aux enfants et adolescents par FDM-Faites de la musique, sous la direction de Nathaly Pasieczny, professeure de chant et de piano.

LOISIRS ET CULTURE Rien à signaler



En raison du conflit de travail entre le personnel municipal et l'administration hippolytoise, on n'a pratiquement rien à signaler du côté des loisirs et de la culture.

Dès le début du mois d'août, les employés syndiqués n'étant pas revenus au travail, le conseil a résolu de continuer à rembourser les inscriptions aux camps de jour pour la période du 6 juillet au 18 août. Par la même occasion, on a également convenu d'aviser les employés d'été, qui avaient été engagés pour s'occuper des camps, de la fin des activités estivales. Ayant perdu un revenu estival important, ces jeunes compteront certainement parmi les principales victimes du conflit de travail, avec les enfants qui ont été privés de camps de jour.

Planification

Malgré la situation actuelle, qui ne permet pas de prévoir la fin du conflit de travail, il n'en faut pas moins continuer à

planifier les prochaines sessions de loisirs, tout en cherchant à améliorer constamment les services. En ce sens, le conseil a résolu d'autoriser le directeur du Service des loisirs à assister à la Conférence annuelle du loisir municipal, qui se tiendra cette année à Rimouski du 20 au 22 septembre. La dépense, qui comprendra les frais d'inscription, l'hébergement, les repas et le transport, n'excédera pas 1000 \$, imputés aux postes budgétaires appropriés.

Par ailleurs, précisons en terminant qu'en raison du prolongement du conflit de travail à la Communale, il n'est pas possible, pour la Municipalité, d'embaucher les personnes-ressources requises pour la tenue des activités normalement prévues pour l'automne. Le Service des loisirs et de la culture a donc le regret d'informer la population que toutes les activités, tant sportives que culturelles, sont annulées jusqu'à nouvel ordre.

Serge Gendron

Sutton

Publi reportage



DIANE COMMERFORD
agent immobilier affilié / associé

L'immobilier est un milieu empreint d'émotions dans lequel il n'est pas donné à tout le monde de réussir. Ce milieu, Diane Commerford le connaît bien pour y avoir consacré les neuf dernières années avec acharnement et avec une volonté de fer pour rendre ses clients satisfaits. Sa performance déjà reconnue à travers le réseau immobilier est un atout majeur afin de s'assurer que chaque transaction se déroule à la hauteur des attentes de chaque intervenant : «acheteur / vendeur».

Diane Commerford est avant tout une conseillère en immobilier mais aussi une femme d'affaires professionnelle et avisée qui croit au changement et à l'évolution des conditions du marché.

Être capable de s'adapter aux besoins de nos clients, être à l'écoute et ajuster notre travail en fonction de leurs besoins, c'est de s'assurer un service de premier choix.

Maintenant résidente de Saint-Hippolyte elle se fera un devoir de bien desservir la région.

Pour rejoindre Diane Commerford : cell. 514 990-2529

bur.: 450 964-0333
rés.: 450 439-7359

fax: 450 964-2299
cell.: 514 990-5021

<http://www.sutton.com>
e-mail: dcommerford@sutton.com

groupe sutton - synergie inc.
courtier immobilier agréé

Le Club Optimiste veut recruter des nouveaux membres

Le 26 juin dernier avait lieu la dernière activité Optimiste avant les vacances. Quoi de mieux pour les débuter que d'aller jouer au mini-golf et de profiter d'un bon lunch. Eh oui! 80 jeunes et moniteurs se sont bien amusés et ont fait valoir leurs talents de golfeurs par une superbe journée ensoleillée. Par la suite, les vacances Optimistes (bien méritées) sont arrivées et nous ont permis de refaire le plein avant le mois de septembre.

J'invite donc les Optimistes à inscrire à leur agenda :

- 6 septembre : Assemblée du Club au Pavillon Roger-Cabana à 19 h 30
- 10 septembre : Déjeuner à la Communale à 9 h 30 (intrônisation de nouveaux membres)
- 24 septembre : Passation des pouvoirs

À cette occasion, je remettrai le flambeau à Mme **Christiane Richer**, nouvelle présidente pour l'année 2000-2001. Bien des gens la connaissent et savent la grande détermination qui la caractérise, je lui souhaite donc bonne chance tout en sachant qu'elle saura relever le défi d'aider la jeunesse avec une équipe d'Optimistes comme la nôtre.

Recrutement

J'inviterais aussi quiconque serait intéressé à joindre nos rangs à venir nous rencontrer lors d'un déjeuner Optimiste ou au cours d'une de nos réunions mensuelles pour voir ce que l'on fait pour les jeunes dans une ambiance des plus chaleureuses. On a besoin de vous, d'idées nouvelles, alors n'hésitez pas et venez nous voir. Information : Josée Constant

224-8106, Lucile Tremblay 224-5563 ou tout autre membre Optimiste que vous connaissez.

VOYAGE à gagner!

Ça vous dirait de partir en voyage, toutes dépenses payées. Eh oui! C'est possible grâce au Club Optimiste de Saint-Hippolyte. Et de plus, vous aidez la cause Optimiste en permettant la réalisation d'activités jeunesse comme le Noël des Jeunes, la Sécurité à bicyclette, dons à l'école, etc. Le coût du billet est de 120 \$ payable en 1, 2 et 3 versements, date limite de paiement le 15 novembre. Vous êtes éligible à 2 tirages par semaine et cela durant 52 semaines.

Premier tirage : voyage qui peut être aussi monnayable à 80 % de sa valeur

Deuxième tirage : montant de 120 \$ en argent
Il y aura aussi tirage d'un VTT d'une valeur de 5000 \$

Sachez que si vous gagnez, votre billet retourne dans le boulier pour les autres semaines à venir. Billets en vente jusqu'à la fin septembre.

Information : Jacques Constant 224-8106

Josée Constant



Journée Mini-golf organisée avec la municipalité et le Club Optimiste le 26 juin 2000. 80 jeunes y ont participé. Le club défrayait le coût du Mini-golf et le lunch pour chacun des jeunes et des moniteurs.

LES EXCAVATIONS
MARTIN ST-LOUIS
à FILS INC.

Spécialité : Fosses septiques

Travaux de génie civil
Transport de pierre et sable
Démolition
Égouts et coupe d'eau
Pelle hydraulique,
Pépine, Bull

Gilbert Richer
Bur. : 450 563-2168
Rés. : 450 438-7416

56, 386^e Avenue
Saint-Hippolyte

MAIGRISSEZ INTELLIGEMMENT

→ sans effort
→ sans avoir faim
→ sans reprendre votre poids

TOUT EN AYANT PLUS D'ÉNERGIE!
TRÈS ÉCONOMIQUE
POLITIQUE DE REMBOURSEMENT DANS LES 30 JOURS

Prenez un rendez-vous!
CONSULTATION GRATUITE

Michelle Veilleux
Tél. : 450 563-1458 Pag. : 450 560-5506

TAXI CHAMPION 438-8447

SERVICE LOCAL et LONGUE DISTANCE
TRANSPORTS MÉDICAUX

C.S.S.T., S.A.A.Q., B.S. ET AUTRES
SERVICE PROMPT ET COURTOIS

SAINT-HIPPOLYTE R. DUMOULIN NEW-GLASGOW
SAINT-JÉRÔME PROPRIÉTAIRE SAINTE-SOPHIE

5, 10^e Avenue, SAINT-HIPPOLYTE

GILLES t-ONGE EXCAVATION
DE TOUS GENRES

35 années d'expérience

- EXCAVATION GÉNÉRALE
- ÉGOUT
- AQUÉDUC
- TERRASSEMENT
- TRANSPORT
- DÉMOLITION

450 563-3897

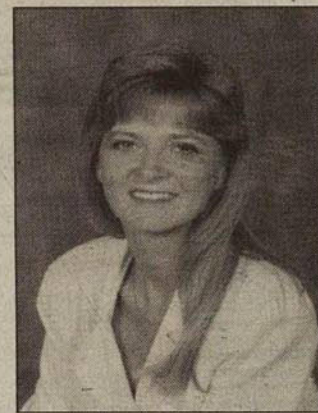
SAINT-HIPPOLYTE: 225 ch du lac Connolly
PRÉVOST: 2632, boul. Labelle
SAINT-SOPHIE: 2643 Route 158

SOUS LA PRÉSIDENTE D'HONNEUR DE CHRISTIANE RICHER

Dégustation de bières et de saucisses importées

NICOLE CHAUVIN

Une activité de financement de fort bon goût aura lieu le **jeudi 7 septembre prochain, dès 18 h : une dégustation de bières et de saucisses importées, au profit du Centre de femmes Les unes et les autres.**



La conseillère **Christiane Richer.**

Placé sous la présidence d'honneur de la conseillère Christiane Richer, l'événement

se tiendra chez Des Laurentides Ford, au 389, boul. des Laurentides, à Saint-Antoine. Soulignons que cet établissement est la propriété d'un Hippolytois. La dégustation comprendra sept services, qui seront l'occasion de découvrir de succulentes bières importées et saucisses européennes.

La soirée sera agrémentée par la présence de la comédienne Johanne Fontaine et de

l'humoriste Nathalie Raymond. On a également prévu tenir un encan chinois pendant la soirée, au cours duquel les participants pourront notamment acquérir un bâton de hockey autographié du regretté Maurice Richard.

Le coût du billet a été fixé à 35 \$, tandis que la réservation d'une table de huit personnes coûte 250 \$. Rappelons que tous les profits

iront à la cause du Centre de femmes Les unes et les autres, qui vient en aide aux femmes et aux enfants en difficulté dans toute la MRC Rivière-du-Nord.

Pour obtenir plus de renseignements, il suffit de composer le 450 432-5642 ou de se présenter au 50, boul. Le Carrefour, à Saint-Jérôme (en face du restaurant Au Vieux Duluth).

Boutique Anibouffe



Pitou et Minou se GRATOUILLENT.

Les produits contre les puces **ZODIAC et 3M** sont prêts pour la bataille.

- en gouttes
- en shampoing
- collier
- mousse-poudre
- vaporisateur

SAC de BISCUITS 500 g
50¢
avec achat **NOURRITURE CHIEN**

SHAMPOING Bearphar 200 ml
SPÉCIAL 250\$
quantité limitée

NOURRITURE POUR CHATS
3 saveurs

SPÉCIAL 299\$
4.4 LB

Vous servir est un plaisir.

Chantal Daigneault, propriétaire
1000, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
224-7797

Nos grandes familles

La famille Ward



DENISE MARCOUX

Parmi les pionniers qui ont façonné l'histoire de notre municipalité se distinguent de nombreuses familles anglophones. Plusieurs de leurs descendants, qui portent entre autres les noms de Ward, Allen, English, Taylor, Green, Dent, Mc Grath, ont été inhumés près de la petite chapelle anglicane *St. John the Baptist in the Wilderness*. Arthur Ward fait partie de ces familles anglophones qui ont fait souche à Saint-Hippolyte. Il représente la cinquième génération de cultivateurs sur la ferme familiale, à Kilkenny, au lac Connelly Nord et comme Arthur le répète souvent, c'est une famille et une terre qui ont beaucoup d'histoire.

Les premières générations

Arthur Ward connaît la généalogie de sa famille et aime parler de ses ancêtres : « Mon arrière-arrière-grand-père, John Ward, est né en 1822, à Northfork, en Angleterre. Sa femme, Élisabeth Burton, était d'origine irlandaise. La famille acheta à Kilkenny 110 arpents de terre du gouvernement du Haut-Canada. L'aïeul est donc arrivé dans notre région il y a fort longtemps au moment où le territoire laurentien était encore divisé en Haut-Canada (Nouveau-Brunswick, Nouvelle-Écosse, Ontario), à majorité britannique, et en Bas-Canada (Québec), à majorité française.¹

John Ward s'éteint à Kilkenny en 1901. Il laisse dans le deuil sa femme Élisabeth et leurs huit enfants. L'aîné, l'arrière-grand-père d'Arthur, s'appelle également John (1846-1898). Un coup de sabot mortel, asséné par un cheval, met fin à ses jours à l'âge

de 52 ans : « C'est mon grand-père, William, âgé de 20 ans, qui prend alors soin de sa mère Matilda (1854-1927) et de ses 11 frères et sœurs. » William (1878-1967) épouse en secondes noces Ann Jones (1882-1956) qui lui donne 8 enfants : Bertha, Walter, Clara, Laura, Clifford, Greta, Léonard et Bert. Léonard, né en 1923, est le père d'Arthur.

William (Willie) Ward, la troisième génération

Dans les années 1900, les « grosses » terres appartiennent à des Anglais, elles sont situées en haut du chemin Kilkenny. George English, Jim Jones, Willy Hamilton, William Taylor sont les voisins des Ward. En bas, il y a Baptiste Sigouin et les Thibault. « Mon grand-père Willie aidait tout le monde ; il prêtait sa meule pour aiguiser les faux, des couteaux pour faire boucherie ou sa petite moulange, une meule pour moudre le grain ; il donnait de la farine ou un rôti de porc à une famille dans le besoin ; il soignait les animaux malades. Beaucoup de nouveaux arrivants n'auraient pas survécu sans l'aide des familles anglophones du temps. »

Les relations entre voisins étaient cordiales, qu'ils soient anglophones ou francophones : « On s'aidait comme des frères, on fauchait et on battait l'avoine ensemble, mon grand-père a été le premier à avoir un



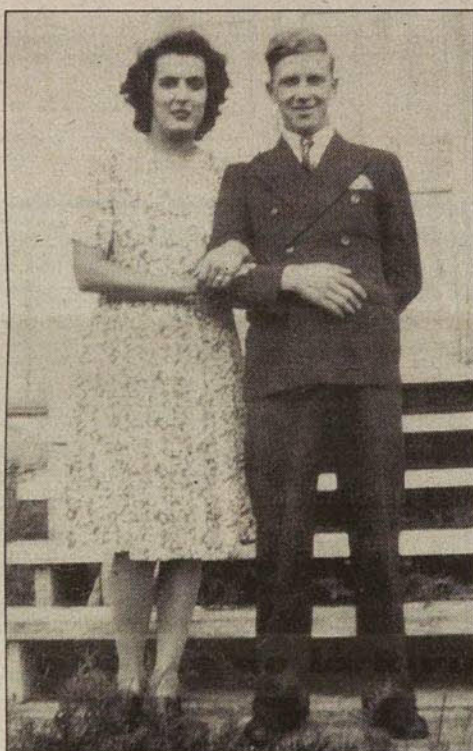
Deux méthodes traditionnelles pour faire bouillir l'eau d'érable durant le temps des sucres. En 1946, William utilise un chaudron de fer pour bouillir l'eau. Toute l'opération se déroule en plein air. Son fils, Léonard, se sert plus tard d'un évaporateur placé à l'intérieur de la cabane à sucre. La famille Ward a entaillé jusqu'à 2 000 érables. Elle ne fait plus les sucres depuis 10 ans. PHOTO D'ARCHIVES

moulin à battre (batteuse). Le dimanche, on se réunissait tous sur la véranda, on ne travaillait pas ce jour-là, on fumait la pipe tout en se berçant et jasant de choses et d'autres. »

La ferme de Willie Ward compte alors sept vaches, deux ou trois chevaux, des moutons et des poules. Les Ward vivent au gré du froid de l'hiver et de la courte canicule de l'été et pratiquent une économie d'autosubsistance : les produits de la ferme permettent en effet de subvenir aux besoins de toute la famille. Selon la saison, ils se font également bûcherons, trappeurs ou cueilleurs de petits fruits. Quand la coupe du bois est finie au printemps et que les semences ne sont pas encore commencées, les Ward font les sucres. La vente de crème, de fruits, de peaux, de sirop d'érable et de bois de chauffage permet d'avoir de l'argent « comptant » pour acheter des produits que l'on ne peut se procurer autrement.

Léonard Ward, la quatrième génération

Comme Léonard a toujours travaillé sur la terre avec son père alors que ses frères et sœurs se sont installés en ville, il hérite de la ferme, mais à la condition de garder ses parents et de prendre soin d'eux jusqu'à la fin de leurs jours. La mère de Léonard est diabétique, elle a dû se faire amputer une jambe et doit recevoir des injections d'insuline tous



Léonard Ward et Gertrude Jondreau, le jour de leur mariage en août 1945.

PHOTO D'ARCHIVES



Trois teams de Percherons, les chevaux utilisés pour les sleigh ride.

PHOTO D'ARCHIVES



Devant le vieux hangar sur la terre ancestrale en 1946, les grands-parents maternels d'Arthur Ward, M. et Mme Jondreau, bébé Arthur, son grand-père William, Toby, le chien de la famille et Mme Dennis, une amie de la grand-mère.

PHOTO D'ARCHIVES

Surveillez bien votre courrier !

Le Guide des services du gouvernement du Canada sera bientôt chez vous. Vous y trouverez de l'information sur plus de 130 services, y compris comment :

- garder vos enfants en sécurité
- vivre une vie saine
- planifier votre retraite
- enregistrer une arme à feu
- réduire la consommation d'énergie à la maison
- déposer une plainte à propos du transport aérien

Pour plus d'information :

1 800 O-Canada (1 800 622-6232), Télécopieur/ATME : 1 800 465-7735,

www.canada.gc.ca ou visitez le Centre d'accès Service Canada le plus près.



Indispensable : plus de 130 services d'un coup d'œil

Services du gouvernement du Canada

Pour vous
Canada



Arthur Ward au Congrès de Percherons à Saint-Hyacinthe en août 1993 avec deux teams de chevaux. Chaque set d'attelage valait 7 000 \$. La wagin de compétition a été fabriquée à la main dans le garage de George Ashmore. Elle était en chêne et assemblée avec des chevilles de bois. PHOTO D'ARCHIVES

les jours. Afin de lui éviter de se rendre aux « bécoses » derrière la grange, Léonard installe une toilette rudimentaire dans la maison, actionnée par une pompe à mains, et place un baril rempli d'eau au grenier. Pour que l'eau puisse s'écouler dans la cave, il lui faut percer un trou dans le plancher de la cuisine : « Mon grand-père n'aimait pas beaucoup l'idée, car on allait abîmer son beau plancher de bois franc ! » Mais, cette fois-là, le modernisme a eu gain de cause.

Léonard Ward épouse Gertrude Jondreau en 1945. Les enfants ne tardent pas à arriver, d'abord Arthur puis des jumeaux, Douglas et Dave, l'année suivante. Viendront Ron et un autre couple de jumeaux, Carole et Jim. Trois bébés, ça fait beaucoup de couches à laver ! Des couches en coton, bien sûr, taillées à partir de sacs de farine recyclés pour l'usage. Gertrude fait elle-même son pain, s'occupe du potager et prépare des conserves de fruits et de légumes. Elle

va « faire le train » quand Léonard s'occupe du déneigement. Les Ward doivent payer un taxi pour conduire leurs enfants à l'école anglaise, à Shawbridge.

Même si le rang est électrifié vers les années 1948, les Ward ne possèdent pas de trayeuses (machines pour effectuer la traite des vaches). Ce travail se fait manuellement : « Nous n'avions à ce moment-là qu'une douzaine de vaches et pas assez de terres pour en avoir davantage. Le lait était passé à l'écrémeuse (au séparateur) et la crème était vendue : ça nous prenait une semaine pour faire 8 gallons qui se vendaient 7 ou 8 dollars si les tests étaient bons. On récoltait des patates, 50 à 60 poches, pour durer tout l'hiver, du foin, de l'avoine, un peu de sarrasin que l'on battait à la main et du maïs pour la consommation familiale. On fauchait le foin à la faux, on faisait les autres travaux des champs avec les chevaux. Plus tard, on a utilisé le tracteur. »

Arthur Ward, la cinquième génération

Arthur a vécu avec ses parents et ses grands-parents jusqu'à son mariage. « J'ai beaucoup appris avec eux. J'étais très proche de mon père. Nous avons toujours travaillé ensemble, nous avons fini la job ensemble, il est mort dans mes bras il y a deux ans d'une crise cardiaque. Il a fait ce qu'il a voulu toute sa vie et il voulait mourir dans sa maison. » Gertrude, la mère d'Arthur, est décédée dans les années 60 des suites d'une longue maladie. Léonard Ward lègue l'ensemble de ses biens à ses six enfants. Aucun ne peut donc vendre la ferme ou les terres sans l'accord des autres.

Âgé de 21 ans, Arthur épouse Margaret Robertson, de Lachute. Ils ont trois enfants : Daniel, Darlene et Lori. L'aîné est marié et a une fille. Margaret connaît bien le métier de cultivateur puisqu'elle a été élevée sur une ferme laitière.



Les enfants de Léonard et de Gertrude : en arrière, Douglas, Dave, Arthur et en avant, Carole, Ronnie, Jimmy (1956).

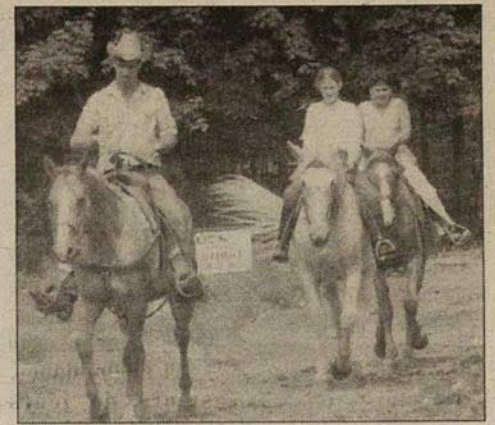
PHOTO D'ARCHIVES

La terre des Ward change de vocation

La ferme familiale se transforme au fil du temps. Comme Arthur a toujours aimé les chevaux, il décide d'ouvrir un centre d'équitation qui fonctionnera de 1964 à 1989. « J'ai d'abord acheté un vieux cheval pour 50 \$, puis j'ai eu une jument qui valait 100 \$ en échange d'un voyage de gravelle. J'ai emprunté 300 \$ à mon oncle pour acheter un autre cheval. J'ai loué les chevaux pour faire de l'équitation à 1,50 \$ de l'heure durant la semaine et 2,00 \$ de l'heure durant le week-end. Au bout de deux semaines j'ai remis l'argent à un oncle, très, très surpris ! J'ai acheté d'autres chevaux dans des encans. J'en ai eu jusqu'à 25. » Il fait également des « sleigh ride » dans les sentiers utilisés pour charrier le bois : « 20 personnes à 5 \$, qui embarquent et débarquent toutes seules, c'est pas mal plus payant que le bois », affirme-t-il en riant.

Les touristes du lac Connelly, du lac de l'Achigan et de Montréal forment la clientèle régulière du centre d'équitation. Mais les assurances responsabilité coûtent cher et il est difficile d'avoir des employés fiables les week-ends. Arthur s'intéresse de plus en plus aux expositions agricoles et aux compétitions de chevaux de trait.

Le centre d'équitation ferme ses portes en 1989. Mais les promenades en traîneau continuent en hiver et les chevaux servent parfois à accompagner les nouveaux mariés. La ferme reçoit des chevaux en pension. Arthur participe à des expositions l'été avec ses Percherons, de gros chevaux de trait. Il se fait

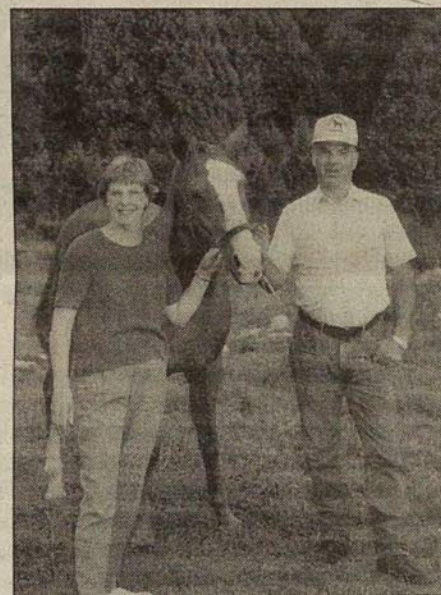


Arthur fait le guide pour deux touristes dans les années 1970. Il monte Sport, un cheval qu'il affectionne particulièrement.

PHOTO D'ARCHIVES

connaître et fait connaître le nom de Saint-Hippolyte lors de nombreuses compétitions.

C'est en 1840 que l'Acte d'union a réuni les provinces du Haut- et du Bas-Canada en une seule province : le Canada-Uni. Et en 1867, l'Acte de l'Amérique britannique du Nord, créa la Confédération canadienne et lui donna sa Constitution actuelle. (Le nouveau petit Larousse, 1972, p. 1217)



Arthur Ward et Margaret Robertson sur leur ferme, chemin Kilkenny, en août 2000.

PHOTO MANON DAGENAIS

Prendre le temps de vivre

Aujourd'hui, Arthur fait l'élevage de bovins Hereford. La reproduction est assurée par un « vrai » taureau et non par insémination artificielle. Il garde en pension des chevaux et des chèvres angora. La grange, construite il y a 75 ans avec des chevilles de bois et non des clous, abrite deux juments et leurs poulains, un étalon et quatre Percherons. Arthur organise encore des « sleigh ride ». L'hiver il « fait la neige ». Il fauche à la faux et utilise ses chevaux, qu'il ferre lui-même, pour herser, semer et étendre le fumier parce que « ça coûte pas mal moins cher en gaz qu'un tracteur » et parce qu'il aime bien prendre son temps, travailler à son rythme, apprécier la nature et le chant des oiseaux.

Oui, il y a beaucoup d'histoire à la ferme des Ward et Arthur s'abandonne parfois à regretter un mode de vie révolu. C'est sans doute pourquoi il refait les mêmes gestes que ses ancêtres avec autant d'amour et de considération. Les traditions se perdent, ce n'est plus comme avant, et il s'en désolé : « astheure, on ne se parle plus entre voisins, on ne fait plus de party de maison ». Qu'à cela ne tienne, Arthur, lui, « câle » des « sets carrés » le samedi soir, à Lachute ou ailleurs !

Si pour vous le jeu n'est plus un jeu,
composez en tout temps, sans frais, le numéro de la ligne Jeu : aide et référence : 1 800 461-0140.

1 800 461 0140



loto-québec

Le jeu doit rester un jeu.

www.loto-quebec.com



L'herbe est ou semble toujours plus verte dans le champ du voisin...



GILLES LAMBERT

Récemment, mon épouse et moi avons eu le privilège d'effectuer un voyage de 33 jours pendant lequel nous avons parcouru près de 14,000 kilomètres en traversant six provinces canadiennes et neuf états américains.

Nous pouvons vous certifier que l'herbe n'est pas et ne semble pas plus verte que chez nous. Parfois, elle est même plus jaune.

Dans les provinces canadiennes seulement, au sujet de la santé, les problèmes sont les mêmes que chez nous : urgences engorgées, manque de personnel, envoi de patients aux USA pour traitement du cancer. Les directeurs d'hôpitaux et les employés chantent tous : tant que le fédéral n'investira pas plus d'argent, nous ne pourrons pas régler le problème, en grande partie. Les hôpitaux offrent des primes de toutes sortes pour obtenir l'engagement d'infirmières et de spécialistes. Comme ici, ils ont de l'équipement sophistiqué coûtant des millions, mais personne pour opérer. Non ce n'est pas plus vert.

C'est partout pareil

Dans les journaux tous les jours : vols, viols, violence conjugale, meurtres, accidents mortels, tout comme ici. À Calgary, quelques jours après le Stampede, lors d'une fête de quartier, des jeunes gonflés à bloc ont fait voler en éclats les pare-brises d'une trentaine d'automobiles. Non, ce n'est pas plus vert.

Dans les provinces canadiennes et les états américains, impossible de rouler plus de trois ou quatre heures sans rencontrer : « Réparations sur X km. ». Si l'on répare, c'est que c'est défectueux,

tout comme ici. Quand ce n'est pas le cas, on y rencontre des trous, des bosses, des réparations temporaires, tout comme ici. Nous avons parcouru au Manitoba une route secondaire sur une trentaine de km. La pire rue de Saint-Hippolyte est en meilleur état que ce bout de route.

La vitesse : tout comme ici, on ne respecte pas beaucoup les limites permises dans les provinces et les états que nous avons parcourus, tant sur les autoroutes que sur les routes principales et secondaires. Dépassements à

conclure que sur ces deux autoroutes du moins, les routiers respectent les limites permises. Pourquoi? Tout probablement que les amendes sont très élevées et que la surveillance policière y est maintenue d'une façon à faire respecter la loi. Notre Québec pourrait peut-être s'inspirer de ce mode de fonctionnement sur les autoroutes.

C'est beau aussi chez nous

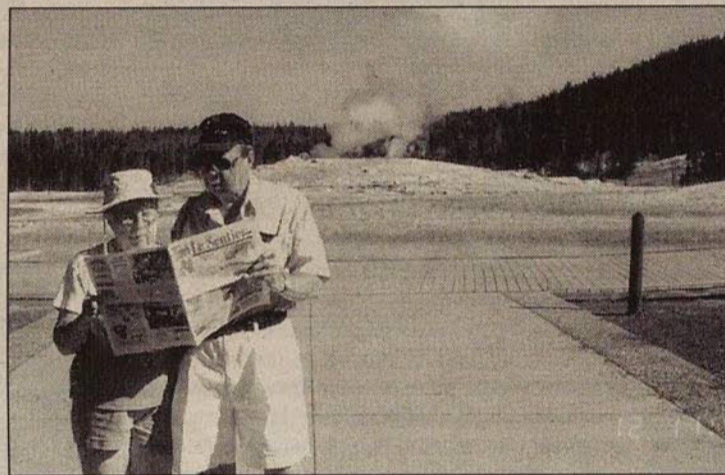
Nous avons bien apprécié notre voyage d'un bout à l'autre. S'il y avait des prix à décerner, nous attribuerions un prix orange à la ville de

Moose Jaw en Saskatchewan et le prix citron à la ville de Vancouver. Pour le premier, à cause de la réception qu'ils font aux visiteurs et des attractions vraiment intéressantes qu'ils offrent. Le prix citron à Vancouver pour deux raisons : 1- on y fait encore de la flottaison de bois sur le fleuve Fraser qui traverse la ville, 2- actuellement on est à remplir de roche, gravier, etc., une partie de la rive d'une baie formée par l'océan, pour y construire des condos avec vue sur l'eau. Dans le tour organisé de la ville que nous avons fait, le chauffeur d'autobus disait : « C'est un vrai scandale ».

C'est vrai qu'il y a les Rocheuses, les prairies, le pétrole, beaucoup d'attractions de tous genres en Ontario et dans l'Ouest, c'est vrai

qu'aux États-Unis, il y a le parc Yellowstone, les Black Hills, les Badlands, des prairies et du pétrole et de nombreuses autres attractions. Mais, de notre côté, n'avons-nous pas le majestueux Saint-Laurent, la Côte Nord et les îles Mingan, le Lac Saint-Jean, le Saguenay avec son fjord, la Gaspésie et son Rocher Percé, les Laurentides avec ses montagnes et ses lacs et toutes les autres régions du Québec avec leurs nombreux attraits variés et intéressants?

Non, réellement, l'herbe n'est pas plus verte dans le champ du voisin et sachons apprécier le nôtre, tel qu'il est, même s'il n'est pas parfait.



En attendant le réveil du geyser "Old Faithful", dans le parc Yellowstone au Wyoming, quoi de mieux que de lire *Le Sentier*.

PHOTO MARC LAMBERT

droite parfois, slalom sans signalisation aucune, course contre la montre, etc.

On respecte la loi

Cependant, nous avons rencontré deux exceptions surprenantes en Illinois et au Michigan sur les « Interstates » #88 dans le premier état et #94 dans le second. Les limites permises étaient de 110 et 120 km pour les autos et de 90 pour les camions dans les deux cas. La surprise : nous dépassions les camions au lieu d'être dépassés par ceux-ci, tout en respectant la limite permise. Il faut donc en

Atelier Mécanique des Hauteurs
Ventes, pièces, accessoires, réparations, service

Spécialiste : petits moteurs
HOMELITE • SUZUKI • MASTERCUT • JONSERED
STIHL •

985, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
2 2 4 - 8 7 2 9

M. Joanne Duplantie
LL.B. D.D.N.
Notaire
Conseiller juridique

7 JOURS ET 7 SOIRS
À MON BUREAU
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, lac Echo
Saint-Hippolyte • 450 224-9260

Esthétique
Morphidée

Coiffure
Nordic em

Elle & lui

• Coiffure Esthétique •
• Massage Bronzage •

forfaits journée beauté disponibles
1412, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte



Investir dans

la santé rurale

Le gouvernement du Canada reconnaît que le défi des collectivités rurales en matière de soins de santé est unique. C'est pourquoi :

- nous avons investi 18 millions de dollars dans des initiatives en santé rurale, comme le Bureau de la santé rurale et un programme de financement de projets novateurs relatifs à la santé;
- nous avons investi 80 millions de dollars dans un programme qui prévoit, entre autres, la mise en oeuvre de projets de télésanté

permettant aux patients et aux professionnels de la santé des régions rurales d'être reliés aux spécialistes.

Ces investissements déboucheront sur des approches créatives, grâce auxquelles le système de soins santé restera durable et adapté aux besoins.

Le gouvernement du Canada accroît son investissement dans les soins de santé, et il travaille avec les provinces et les territoires pour renforcer le système de santé.

Pour plus de renseignements :

1 800 O-CANADA
1 800 622 6232

TTY 1 800 465-7735
www.hc-sc.gc.ca/santerurale

Canada



Les premiers Scouts Marins au Canada : les Pionniers/Pionnières du 55^e de Saint-Hippolyte.

De la plongée sous-marine grâce aux hot-dogs

Les scouts de Saint-Hippolyte tiennent à remercier tous ceux et celles qui ont contribué au succès de la campagne de financement tenue les 28, 29 et 30 juillet derniers. Durant cette fin de semaine, les Pionniers et Pionnières du 55^e groupe scout de Saint-Hippolyte ont organisé une vente de hot-dogs qui a permis de récolter des fonds pour leur camp d'été. Celui-ci s'est déroulé du 11 au 18 août, au lac des 31 milles et les scouts ont pu y effectuer des activités de plongée sous-marine grâce au montant recueilli aux commanditaires soit : Cuisine Karo, Olymel, Multi-Markes et Dépanneur des Hauteurs.

Lucie Pelletier

Le karaté traditionnel s'enrichit d'un 6^e dan

Dès la fin de septembre, le «Karaté Traditionnel des Laurentides» accueillera Sensei Yutaka Katsumata, ceinture noire 6e dan. Il dispensera dans notre région, un enseignement de très haut calibre sur une base permanente, soit une fois par semaine.

Diplômé de l'université Tokyo de Tokyo et de l'école d'instructeur de la « Japanese Karate Association », au Japon le Hombu Dojo, Sensei Yutaka Katsumata est l'instructeur-chef de l'Association de karaté traditionnel J.K.A. du Québec depuis plus de 16 ans.

Instructeur consciencieux de renommée internationale et compétiteur chevronné, Sensei Katsumata retourne au Japon 2 fois par année. Il y continue son perfectionnement avec son professeur Sensei Toru Yamaguchi, 8^e dan, et y participe au championnat national J.K.A. Il est reconnu l'un des 8 meilleurs au monde en kata et en combat. Méthodique. Très humain, Sensei Katsumata a su intégrer les principes biomécaniques et physiques à travers ses techniques et son enseignement. Dégageant une puissance et une intensité peu commune, il démontre une maîtrise technique extraordinaire.

Instructeur respecté de tous, Sensei Yutaka Katsumata est un fidèle ambassadeur de la philosophie, des valeurs et de la tradition

ancestrales du karaté traditionnel shotokan J.K.A. du Japon.

Il travaillera de concert avec Sensei Lorenzo D'Anna, ceinture noire 3^e dan et président de « Karaté Traditionnel Laurentides ». Il aura particulièrement la responsabilité d'assurer la qualité et l'uniformité technique en conformité avec les standards du karaté traditionnel shotokan J.K.A. du Japon.

Ces cours hebdomadaires intensifs seront dispensés par Sensei Katsumata dans le dojo de Sainte-Adèle chaque vendredi, de 18 h à 20 h à compter du 22 septembre. Ils seront ouverts à tous les karatékas des Laurentides inscrits aux cours réguliers, moyennant un léger supplément aux frais d'inscription de base. Ces cours exceptionnels seront également offerts au grand public qui pourra y assister en tout temps, gratuitement.

Cours de karaté offerts au Centre culturel et communautaire

débutant : 18 h à 19 h
avancé : 19 h à 20 h le mercredi
et le samedi :
débutant : 10 h à 11 h et avancé : 11 h à 12 h
Pour renseignement : Sensei Lorenzo D'Anna 450 563-3935

Claude Morin



REID ET ASSOCIÉS

Steve Reid
comptable agréé

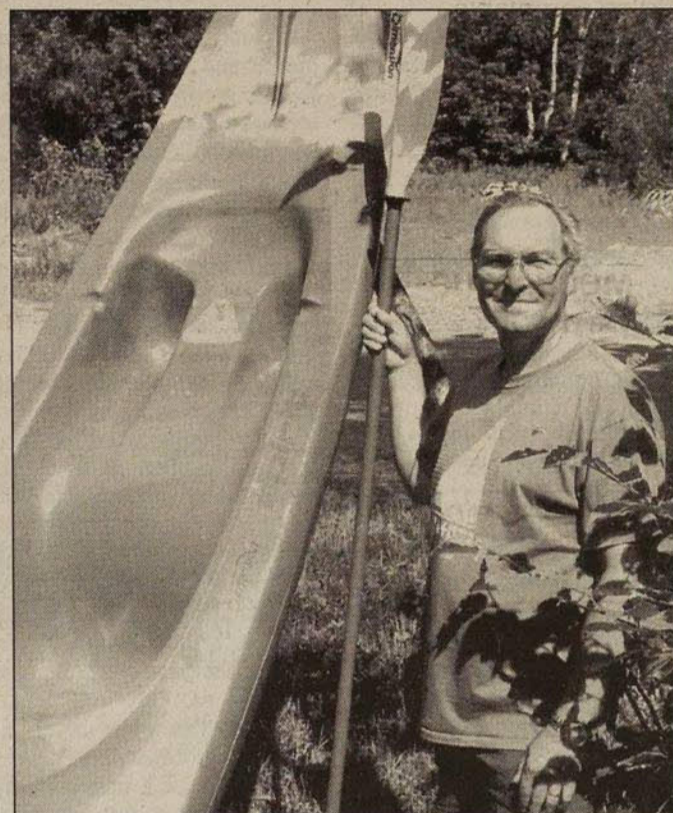
95, 305^e Avenue, Saint-Hippolyte
250, rue Parent, Saint-Jérôme

téléphone: 450 436-1616
steve.reid@sreid.net



MARC JARRY
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

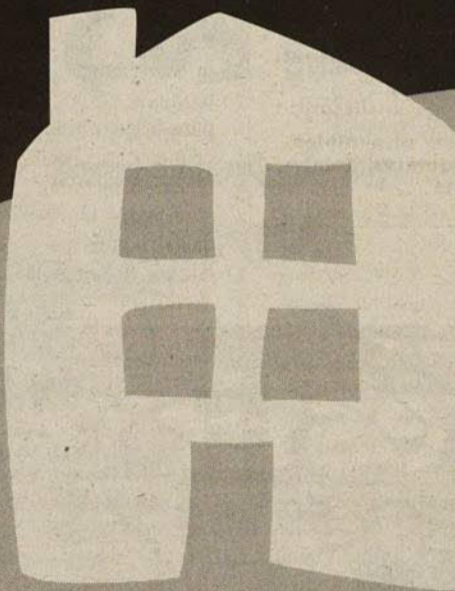
2274-D, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Tél. : 563-5192 • Dom. : 563-2302



Il gagne un kayak

Monsieur Roger Lemire du lac de l'Achigan s'est mérité le kayak le 15 juillet dernier. Le concours était organisé par le Restaurant Le Passant et Desjardins Sports de Lafontaine. PHOTO MANON DAGENAIS

Ensemble, pour mieux se loger



AccèsLogis

un appui à la réalisation
de logements communautaires

Informez-vous auprès
de la Société d'habitation du Québec:
de Québec: (418) 643-7676
de partout ailleurs au Québec: 1 800 463-4315
www.shq.gouv.qc.ca

Québec
Société d'habitation
du Québec



GILLES GAMBERT

La rentrée scolaire

La rentrée

Une nouvelle année scolaire commence. Les jeunes et le personnel enseignant s'affairent avec joie aux tâches de la rentrée scolaire. Malgré les quelques difficultés inhérentes au nouveau programme, je vous souhaite à tous beaucoup de succès.

Une nouvelle école secondaire à Lafontaine

Le 27 juin dernier, la Commission scolaire a demandé au ministère de l'Éducation de procéder sans délai à la construction d'une nouvelle école secondaire premier cycle, d'une capacité de 1000 places avec possibilité d'agrandissement de 500 autres places, prête à recevoir nos élèves de niveaux 1, 2 et 3 à l'automne 2002.

En effet, nous sommes l'une des rares commissions scolaires en croissance au Québec. Nous dépassons présentement la capacité totale de nos écoles secondaires. Le ministère nous révèle présentement que, pour le grand Saint-Jérôme excluant le secteur Lachute, les prévisions de surcapacité en places-élèves est de 162, l'an prochain elle sera de 327 et en 2002-2003 les places manquantes seront de 683 pour atteindre 1026 l'année suivante. Notre horizon de 10 ans est de 1499 places-élèves manquantes.

Pourquoi avons-nous retenu le terrain localisé au coin de la 112^e Rue et de la rue Schulz à Lafontaine pour le site de cette future école secondaire?

Premièrement, la Loi sur l'instruction publique prévoit que les municipalités et villes doivent fournir gratuitement des terrains munis de services publics tels que l'aqueduc et les égouts. Ce sont donc les villes qui déterminent le lieu où seront localisées les écoles selon leur plan de développement inscrit dans leur plan d'urbanisme.

Depuis quelques mois, certains commissaires ont fait des représentations pour que soit considéré le territoire de la ville de Mirabel, lequel est localisé au sud de la ville de Saint-Jérôme. Mirabel dispose d'un nombre suffisant d'élèves pour prétendre recevoir cette future école. Certains autres commissaires, dont le vôtre, ont fait valoir que le territoire des municipalités de Saint-Hippolyte, de Prévost et de Lafontaine est localisé au nord de la ville de Saint-Jérôme et ces dernières municipalités ont aussi, ensemble, une cohorte d'élèves justifiant cette future école.

Compte tenu de ces divergences d'opinions, il apparaissait clair à la majorité des commissaires que le choix du site devra être déterminé par l'offre la plus avantageuse que présenteront ces villes et municipalités.

À l'aide d'un cahier des charges bien établi, nous avons invité les villes de Mirabel, de Prévost et de Lafontaine à nous présenter des terrains propices pour cette future école et elles nous ont positivement répondu. Après analyse de chacune de ces offres, les commissaires ont conclu qu'elles étaient toutes de valeur équivalente même en considérant l'impact de nos coûts de transport scolaire.

À ce stade de l'analyse, considérant le fort développement de la ville, il était clair qu'une forte majorité des commissaires étaient favorables à l'implantation de l'école à Saint-Janvier dans la ville de Mirabel.

Votre commissaire a insisté pour faire valoir d'autres critères d'évaluation dont, entre autres, les conditions préalables à la réussite éducative des élèves dont le temps de transport n'est pas le moindre, ainsi que l'impact pour un grand nombre d'élèves déplacés. Cette réflexion m'a amené graduellement des appuis. Pour faire une histoire courte, au vote final il y a eu 15 votes pour le site proposé par la ville de Lafontaine, deux pour la ville de Mirabel et une abstention.

Nous avons aussi fait valoir que la ville de Lafontaine s'est engagée par résolution à ce que le boulevard Lafontaine soit entièrement construit et cela pour l'ouverture de l'école.

Nos élèves de Saint-Hippolyte bénéficieront d'une nette amélioration du temps de transport. Il faudra 30 minutes ou moins pour franchir la distance entre l'école des Hauteurs et cette future école, au lieu des 46 minutes pour se rendre à l'école Frenette. Il n'y aura plus de transfert d'autobus lors du transport de nos élèves.

L'école des Hauteurs s'enrichit d'un directeur adjoint

La croissance du nombre d'élèves et sa pondération nous autorisent aujourd'hui une direction adjointe. Monsieur Michaël Charrette, enseignant, a été nommé directeur adjoint à l'école des Hauteurs le 5 juillet 2000.

En tant que membre du jury de sélection, je puis vous affirmer que Monsieur Charrette possède les compétences et la détermination pour assumer adéquatement toutes les tâches que lui confiera notre directrice de l'école. On se souviendra qu'il a assumé dernièrement l'intérim à la direction de l'école. Nul doute que les élèves et le personnel enseignant et de soutien sauront l'apprécier. Nous lui souhaitons la bienvenue et un grand succès dans toutes ses tâches.

Charles Charron, commissaire

Camp de jour 2000 : 8 belles journées !

C'est vrai, l'été 2000 fut un véritable désastre pour les loisirs et surtout pour les jeunes. Vous en connaissez les raisons et il est inutile de revenir sur cette histoire puisque le mal est fait. Je voudrais plutôt attirer votre attention sur ces huit belles journées de camp de jour que les jeunes ont eu au début de l'été. Certaines personnes et organismes y ont contribué. D'abord, le club Optimiste ainsi que Francine Malo du Mini-Golf Saint-Hippolyte pour la superbe journée du 27 juin dernier. (mini-putt et Théâtre), M. Denis St-Pierre et toute son équipe de bénévoles de Disco Saint-Hippolyte ont assuré la sécurité des jeunes lors de la dernière disco. Aussi, M. Serge Sigouin, préposé à l'entretien au Camp Bruchési était disponible lorsque nous avions des problèmes et son travail acharné à rendre le camp sécuritaire pour les jeunes en peu de temps. Les parents nous ont soutenus malgré les inconvénients que cette situation leur créait. Bismol, Spoutnik, Jellybean, Libellule, Sonny, Naya, Mirage, Kullbutt, Grenouille, Bungy, Tam Tam, Scooby et le très populaire Flipper se joignent à moi pour souhaiter à tous les jeunes, un bon retour à l'école, en espérant que l'été ne vous a pas semblé aussi long qu'à nous. En espérant que ce conflit de travail ne soit bientôt qu'un mauvais souvenir pour tous...

Fannie-Eve Prévost (Étincelle)

Histoire de la Papauté

Conciles en occident jusqu'en 1517

Les quatre conciles suivants se tinrent dans le palais du Latran à Rome. En 1123, Latran I, sous le règne de Calixte II. L'indépendance de la papauté, face aux pouvoirs des princes régnants, fut proclamée. L'Église condamna également la simonie. Latran II, Innocent II en 1139. Condamnation à nouveau de la simonie. Le pouvoir laïc n'aura plus droit de choix pour les évêques et abbés des monastères. Latran III, en 1179, Alexandre III siège comme pape. Plusieurs décisions furent proclamées: seul le pape a le droit de canoniser une personne, les opérations contre les Cathares sont qualifiées de croisades. C'est le premier concile pour lequel il existe une liste des participants. Il y fut également proclamé qu'un pape pour être élu devra obtenir les 2/3 des votes des participants. Innocent III convoqua Latran IV en 1179. Le premier sujet était la condamnation des Cathares. On définit ensuite la transsubstantiation (Eucharistie). À ce concile, il fut également décidé que les fidèles, sous peine d'excommunication, devraient se confesser et communier au moins une fois l'an à Pâques.

Les trois conciles suivants eurent lieu en France. Lyon I en 1245 sous Innocent III, pour la condamnation de Frédéric II de Hohenstauf en qui, bien qu'excommunié, participa à la croisade de 1228 et 1229. Lyon II, convoqué par Grégoire X en 1274, avait pour but premier de tenter encore une fois la réconciliation des Églises d'Orient et d'Occident. La décision fut également prise que les élections pour un nouveau pape débuteraient au plus tard 10 jours après la mort du pape régnant. Clément V convoqua le concile de Vienne qui s'étala d'octobre 1311 à mai 1312. Tenu sous la forte influence de Philippe Le Bel, roi de France, qui désirait la condamnation et l'abolition de l'Ordre des Templiers pour se saisir de leurs richesses. Mais le pape qui n'était pas entièrement d'accord fit transférer leurs richesses à l'Ordre de l'Hôpital, avant de les condamner.

La ville de Constance en Allemagne fut l'hôte du seizième concile de novembre 1414 à avril 1418, sous le pontificat de Grégoire XII. Ce concile avait été convoqué pour mettre fin à ce qu'on nommait le «Grand Schisme», période pendant laquelle il y avait en même temps des papes à Avignon, à Rome et à Pise.

Sous le règne d'Eugène IV, eut lieu un concile qui débuta, juillet 1431, à Bâle en Suisse, fut suspendu à cause de troubles entre pays, se continua en 1438 à Ferrare en Italie, se transporta à Florence en 1439, pour s'y terminer en avril 1442. Le but: définir et maintenir l'unité de l'Église et tenter encore un rapprochement Orient-Occident.

Commencé en mai 1512 sous Jules II et terminé en mars 1517 sous Léon X, le concile Latran V condamne comme hérétique le concile de Pise, qu'avait convoqué et tenu Louis XII de France. Latran V est considéré comme le concile des occasions manquées. Durant cette période, Luther et Calvin avaient déjà énoncé leurs doctrines qui amenèrent leurs ruptures avec l'Église Catholique. Malheureusement ces doctrines ne furent pas étudiées durant le concile. Ce n'est que vingt-cinq ans plus tard qu'un concile en tiendra compte

À venir, les trois derniers conciles.

Des éclats de rouille?

Profitez du rabais
de 20 \$

sur le traitement
antirouille

AUTO
rég. 69,95 \$
- le rabais
49,95 \$

CAMION
rég. 79,95 \$
- le rabais
59,95 \$



ATELIER

La revue
Le Garagiste l'a nommé
Garage
de l'année
2000
pour l'Est du Québec

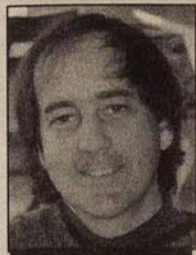
Yvon
LANTHIER

Service et qualité assurés
Heures d'affaires : Lundi au vendredi de 7 h 30 à 17 h 30

LE
SPECIALISTE

1010, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
450 224-8722





JEAN-PIERRE FABIEN

La vivacité du Chardonneret jaune

C'était il y a à peine quelques mois. La Ville de Montréal organisait son premier Festival des oiseaux. À cette occasion, on a dévoilé le nom de l'oiseau emblème de Montréal. L'oiseau gagnant était celui qui avait recueilli le plus de votes auprès du public. Le Chardonneret jaune a remporté la palme devant ainsi des candidats de marque tels le Grand Héron, le Faucon pèlerin, le Merle d'Amérique, le Petit-duc maculé et la Mésange à tête noire.

Le Chardonneret jaune est un oiseau qui symbolise l'effervescence et la gaieté. Par son vol onduleux caractéristique, par son chant enjoué et sonore et par ses couleurs éclatantes, cet oiseau devient l'antidote à la monotonie et à la routine. Je vous explique pourquoi dans les quelques lignes qui suivent.

Un bec court et conique

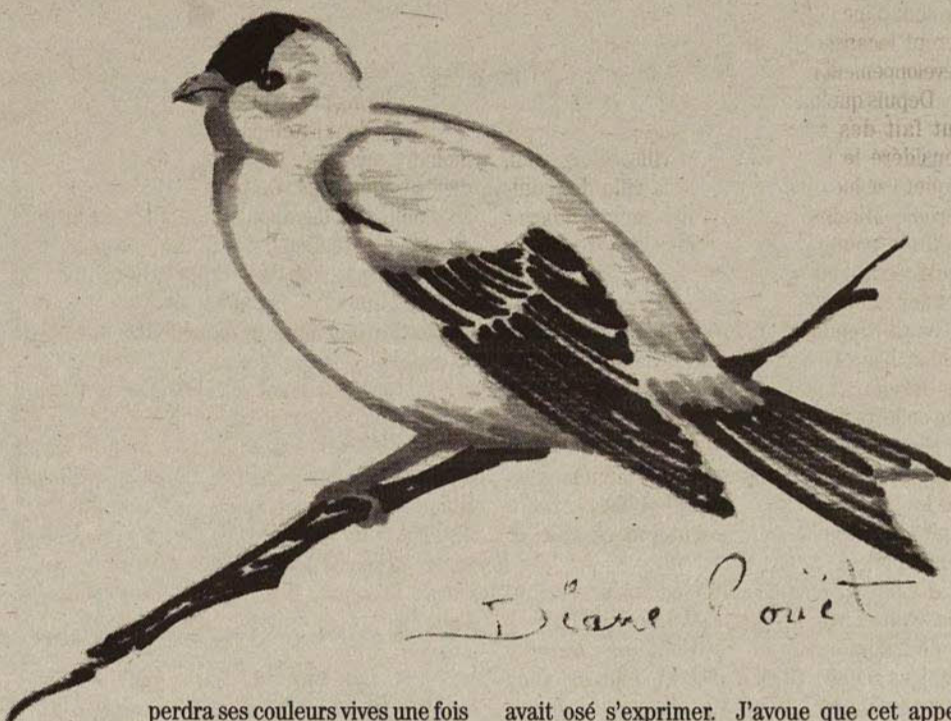
Ce passereau est granivore. Son bec court et conique lui permet de briser habilement l'enveloppe des graines de plantes. L'oiseau peut aussi manger des baies sauvages, des bourgeons et, plus rarement, des insectes. La nidification du chardonneret coïncide avec la production des graines chez plusieurs espèces de plantes. L'oiseau niche souvent en juillet pour que les jeunes, une fois sortis de l'œuf, puissent être bien approvisionnés en nourriture.

Une femelle bien attentionnée

Le nid, finement tressé, est fixé à la fourche d'un arbre feuillu. J'en ai déjà observé un à moins de deux mètres du sol. Le nid est fabriqué à l'aide de matériaux légers et est recouvert de toiles d'araignée ou de soies tissées par des chenilles. Ce revêtement extérieur offre une meilleure résistance aux intempéries. Le nid est si bien tressé par la femelle qu'il peut retenir l'eau ! Lorsque les 4 à 6 œufs bleu pâle sont pondus, le mâle viendra nourrir la femelle au nid. Elle pourra même émettre de petits cris pour l'inciter à venir. La femelle demeure au nid 95 % du temps pendant les 10 à 12 jours d'incubation.

L'oiseau qui clame tout haut son exubérance

Récemment, grâce à mes jumelles, j'ai pu montrer à une amie un Chardonneret jaune perché bien en vue. Avec un rayon de soleil l'éclairant, le mâle est absolument éblouissant. J'étais content de faire découvrir un si bel oiseau à quelqu'un qui ne l'avait jamais vu de près. Le mâle, au plumage jaune vif, possède les ailes et le front noirs. La femelle est plutôt jaune-olive tandis que ses ailes noires sont munies de barres alaires facilement repérables. Toute bonne chose ne pouvant durer, le mâle



perdra ses couleurs vives une fois l'automne arrivé. Cette mue le fera ressembler à la femelle et aux jeunes qui viennent de naître. Au mois d'août, j'en ai vu deux qui s'abreuyaient à même le sol, là où l'eau de pluie s'était accumulée. Le contraste offert entre le brun du sol et le jaune du plumage était particulièrement saisissant. Une autre fois, par une journée brumeuse et sombre, j'ai entendu le Chardonneret jaune chanter tout haut son exubérance. Il était le seul oiseau de la forêt qui

avait osé s'exprimer. J'avoue que cet appel inattendu m'a aidé à trouver le soleil parmi la grisaille de la journée.

À l'automne, les chardonnerets se tiennent en petites troupes et fréquentent assidûment les mangeoires. On peut alors les observer à notre guise, et ce, de notre fenêtre ou du balcon. Il suffit de remplir régulièrement les postes d'alimentation de tournesol ou de chardon pour que ces passereaux énergiques ne manquent de rien.



Les trucs à Mamie



THÉRÈSE LABROSSE

Rabot qui accroche

Votre rabot glissera plus facilement si vous étalez une mince couche de cire en pâte sur sa semelle. Pour que la cire, adhère mieux, chauffez au préalable la semelle avec un sèche-cheveux.

Prévenir les incendies

Si vous travaillez beaucoup le bois dans votre atelier, pensez à protéger votre prise de courant de la sciure. En s'y accumulant, celle-ci peut provoquer un incendie. Lorsque vous ne les utilisez pas, recouvrez les prises d'opercules de protection en vente dans toute les quincailleries.

Agrafe plus solide

Si vous devezagrafer du tissu sur vos chaises,

des tentures ou une moustiquaire, posez les agrafes en biaux. Celles-ci tiendront mieux ainsi.

Savez-vous trouver des clous ?

Lorsque vous rangez votre marteau, maintenez-le en contact avec un aimant. De cette façon, il vous suffira de le plonger dans la boîte à clous pour en attraper quelques-uns.

Planche droite

Pour vérifier si le bord d'une planche est droit, appliquez celui-ci contre une règle, puis faites face à une source lumineuse. Si la lumière passe entre la planche et la règle, c'est que le bord est gauchi. Rabotez ou poncez au besoin.



Veillez noter les nouveaux tarifs.

À cause de l'augmentation des coûts de production, le journal *Le Sentier* fixe de nouveaux tarifs :

- 5 \$ par mois pour 15 mots et moins
- 10 \$ par mois pour un encadré de 20 mots et moins.

Le paiement est exigible avant la parution du journal.

Marielle : 563-2401
Thérèse : 563-2038

Couturière, dessinatrice de mode, rideaux, vêtements de toutes sortes, tailleurs, robes de soirées. Catherine : 450 563-1234.

À vendre : chiots, mélange Labrador-Husky, 8 semaines. Venez les voir chez : Boutique Anibouffe, pas cher. 224-7797.

Cherchons une gardienne aimant les enfants, âge de 14 à 19 ans. Si tu es intéressée, appelle-nous au 563-3344, demande Nathalie... Merci ! Nous sommes à 2 pas du village !

À vendre : futon, housse marine avec base en pin, 60 \$. Alain : 563-5433 (soirée).

Recherche : pédalos, chaloupes, moteurs, rames, équipement nautique à bons prix : 563-3131.

À vendre : poids et haltères. 20 \$: 563-2140

À vendre : deux permis taxi avec voitures. Saint-Jérôme, Saint-Hippolyte, Sainte-Sophie, clientèle garantie par contrat. 436-1876

NOUNOU

Personne fiable entre 35 et 50 ans, logée, nourrie, prendre soin d'un enfant et quelques travaux domestiques : 450 563-2102, 514 894-4369.

Le Sentier Abonnement annuel au journal *Le Sentier*

Vous venez pour les vacances, les week-ends ou l'été seulement, mais vous aimeriez recevoir *Le Sentier* à votre adresse principale, alors l'abonnement au journal, c'est pour vous. Il ne vous en coûtera que 20 \$ pour être informé à l'année de ce qui se passe à Saint-Hippolyte. Remplissez le coupon ci-joint et retournez-le par la poste, accompagné d'un chèque libellé au nom du : Le Sentier, à l'adresse suivante : C.P. 135, Saint-Hippolyte (QC) J8A 3P5

Nom :
Adresse :
Code postal :



- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

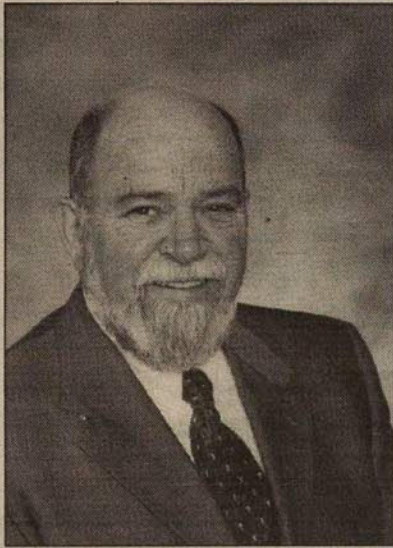
LIVRAISON

436-8767 Saint-Hippolyte



- couture de tous genres
- confection de draperies
- confection de vêtements sur mesure
- articles de maison et de décoration

568 chemin du lac en Cœur • Saint-Hippolyte
563-4096



Gaston Bergeron
Agent Immobilier Affilié

ROYAL LEPAGE

LAURENTIDES
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Francisé indépendant et autonome de Royal LePage

Avec vous depuis 11 ans

Saint-Hippolyte

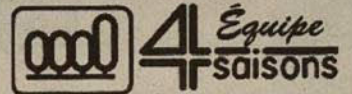
J'y habite

J'y travaille...

J'y crois...

563-5559

2282, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Tél.: 450 563-5559
Télec. : 450 563-1652
Rés. : 450 563-4723



- Béton • Asphalte • Excavation
- Aménagement paysager

Estimation gratuite

835, rue Alfred Viau
Saint-Jérôme
www.4saisons.com

Tél. : 450 431-1138
1 800 265-2238
Fax : 450 431-4529
equipe@4saisons.com

SANI-FOSSES

Service suivi
par ordinateur
Vidange de fosses septiques
Aussi/also:
- Camion Vacuum-Truck
- Nettoyage d'égouts / Man Hole Cleaning
- Pompage / Suction
- Trappes à graisse / Grease Trapp
- Puits de surface / Surface Well
- Résidentiel et Commercial
Rocky Colangelo 563-4341

ON PEUT VOUS
AIDER À PAYER
VOTRE LOYER.



Vous êtes une personne
de 55 ans ou plus ou une
famille à faible revenu ?

Vous consacrez une part
trop importante de votre
revenu pour vous loger ?

Que vous soyez travailleur,
prestataire de la sécurité du
revenu ou étudiant, avec au
moins un enfant à charge,
propriétaire, locataire
ou chambreur, vous
pourriez avoir droit à
l'ALLOCATION-LOGEMENT.

Québec 
Société d'habitation du Québec
Ministère du Revenu

UN COUP DE FIL.
UN COUP DE MAIN.
1 888 511-2558
(SANS FRAIS)



À VOTRE SERVICE DEPUIS 1991

POUR INFORMATION, JASMINE SIRARD
450 565-0234

EXCAVATION SERGE GINGRAS INC.
COMMERCIAL • RÉSIDENTIEL • INDUSTRIEL
DÉNEIGEMENT secteur Lac de l'Achigan
VENTE ET INSTALLATION
FOSSES SEPTIQUES
INSTALLATEUR ACCRÉDITÉ (450) 563-3225
6, rue Marcel, Saint-Hippolyte
www.Optilog.com/SERGE GINGRAS



CLINIQUE DENTAIRE SAINT-HIPPOLYTE

D^{RE} France Lafontaine, d.m.d.
Chirurgien-dentiste
973 A, chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
tél. : 450 224-8241

Jean-Pierre Quesnel

NOTAIRE
Service à domicile disponible

2274 D, chemin des Hauteurs
(en face de l'église)
Saint-Hippolyte
563-4865 • téléc. 450 365-3917

563-3486
MICHEL LACHANCE
EXCAVATION
DÉNEIGEMENT

TERRE • SABLE • PIERRE • SERVICE DE
PÉPINE
147, CHEMIN DU LAC BLEU, SAINT-HIPPOLYTE

**ENTREPÔT
DES HAUTEURS enr.**

BATEAUX • MOTONEIGES
MEUBLES • MOTOS • ETC.

ENTREPOSAGE 8 x 8 • 10 x 10 •
10 x 20 • 8 x 12

1000, chemin des Hauteurs • 224-8712

Alimentation St-Onge inc.

972, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Yves St-Onge Propriétaire
Tél.: 224-5179

IGA

FAMILI-PRIX

Cosmétiques - Homéopathie
Vente et location de béquilles
Agence de timbres
- Photocopie
- Service de télécopieur Serge Maillé, pharmacien
65 ans et plus 10 % tous les jours
(excepté sur spéciaux)



973, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte 224-2956

info LOISIRS



PHOTO : ALAIN LABELLE

SESSION HIVER 2000

atelier d'arts plastiques
atelier des tout-petits
badminton
bibliothèque
conditionnement physique
cours de golf
danse
gymnastique récréative
heure du conte
internet
jardinage
karaté
patinoires
ski de fond
soccer
ski alpin
tai-chi
théâtre

***La période d'inscription pour les activités
de la session hiver 2000 a lieu du
13 décembre 1999 au 12 janvier 2000***

Veillez prendre note que nos bureaux seront fermés
du 24 décembre 1999 au 3 janvier 2000 inclusivement.

Modalités d'inscription

Pour vous inscrire, vous n'avez qu'à vous présenter à la Communale, du lundi au vendredi entre 9 h et 12 h et entre 13 h et 16 h. **Cependant, il serait préférable de faire parvenir votre inscription par la poste à l'adresse suivante:** Municipalité de Saint-Hippolyte, Service des loisirs et culture, 2253 chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte (Québec), J8A 1A1. N'oubliez pas de mentionner le nom, adresse, date de naissance, numéro d'assurance maladie, numéro de téléphone ainsi que l'activité et le groupe. Veuillez y joindre un chèque à l'ordre de la **Municipalité de Saint-Hippolyte** au montant indiqué. Les inscriptions doivent être reçues à la municipalité au plus tard le 12 janvier 2000.

Politique familiale

La politique familiale s'applique à toutes les activités de la session hiver 2000 et offre les réductions suivantes : 25 % pour le deuxième enfant, 50 % pour le troisième enfant d'une même famille. Cette politique s'applique uniquement aux résidents de Saint-Hippolyte.

Politique de remboursement

Seules seront remboursées les activités annulées par la Municipalité. Pour toute information, communiquez avec le Service des loisirs et culture au 563-2505, poste 242.



Service des loisirs et culture de Saint-Hippolyte



GYMNASTIQUE RÉCRÉATIVE
10 semaines

(3-5 ans) groupe 1

Début ...mardi 18 janvier 2000
Heures ...De 17 h à 18 h
Coût ...35 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 60 \$ (2 fois par semaine)

(3-5 ans) groupe 2

Début ...mardi 18 janvier 2000
Heures ...De 18 h à 19 h
Coût ...35 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 60 \$ (2 fois par semaine)

(3-5 ans) groupe 3

Début ...vendredi 21 janvier 2000
Heures ...18 h à 19 h
Coût ...35 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 60 \$ (2 fois par semaine)

(6-8 ans) groupe 4

Début ...mardi 18 janvier 2000
Heures ...De 14 h 45 à 16 h 30
Coût ...45 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 70 \$ (2 fois par semaine)

(6-8 ans) groupe 5

Début ...vendredi 14 janvier 2000
Heures ...De 14 h 45 à 16 h 30
Coût ...45 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 70 \$ (2 fois par semaine)

(8-9 ans) groupe 6

Début ...vendredi 21 janvier 2000
Heures ...De 16 h 30 à 17 h 45
Coût ...40 \$ (1 fois par semaine seulement)

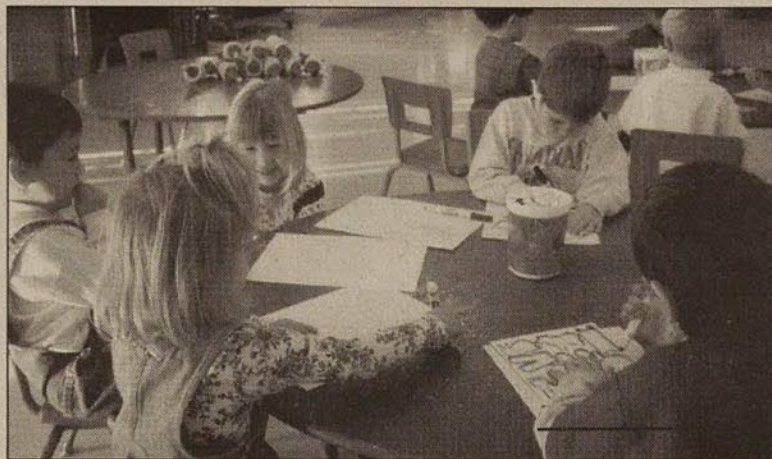
(9-12 ans) groupe 7

Début ...mardi 18 janvier 2000
Heures ...De 19 h à 20 h 15
Coût ...40 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 65 \$ (2 fois par semaine)

(9-12 ans) groupe 8

Début ...vendredi 21 janvier 2000
Heures ...De 19 h à 20 h 15
Coût ...40 \$ (1 fois par semaine)
.....ou 65 \$ (2 fois par semaine)

**CENTRE ÉDUCATIF
ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS
(30, rue Bourget)**



Théâtre (6-12 ans)

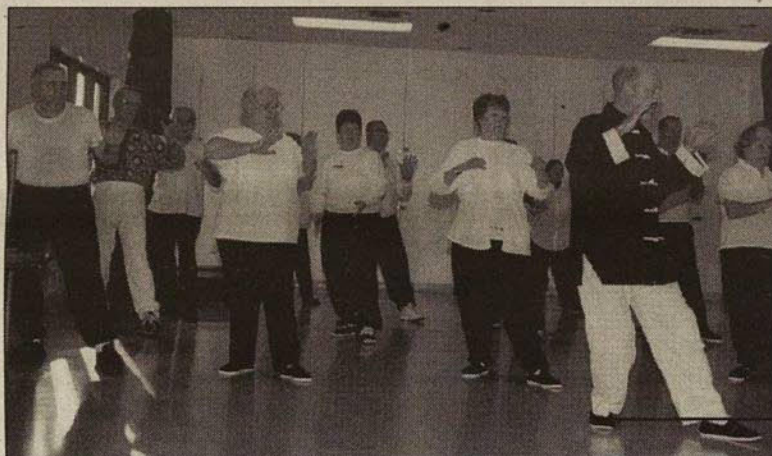
Début mercredi 26 janvier 2000
Heures De 15 h à 17 h 30
Coût 50 \$ pour 9 semaines
Lieu Pavillon Roger-Cabana

**Atelier d'arts plastiques
& décors de théâtre**

(6-12 ans)

Début mardi 1^{er} février 2000
Heures De 15 h à 17 h
Coût 30 \$ pour 6 semaines
Lieu Pavillon Roger-Cabana

Pour ceux et celles qui aimeraient participer à la production de la pièce de théâtre, en exerçant leurs talents manuels. Atelier animé par Fabienne Frégeau.



Tai-chi (adulte)

Groupe 1

Début mardi 11 janvier 2000
Heures De 9 h à 11 h
Coût 45 \$ pour 10 semaines
Lieu Pavillon Roger-Cabana

Cours de jardinage

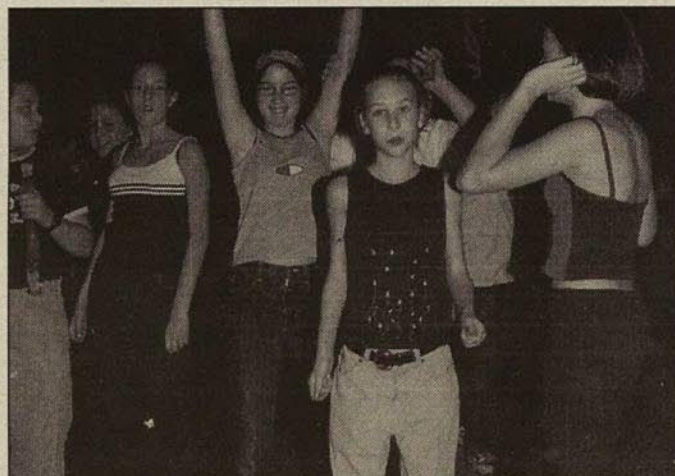
groupe 1
Début mercredi 26 janvier 2000
Heures De 19 h à 21 h 30
Coût 100 \$ pour 10 semaines

groupe 2
Début vendredi 28 janvier 2000
Heures De 12 h 30 à 15 h
Coût 100 \$ pour 10 semaines
Lieu Local des Fermières (19, rue Morin)

**Cours de danse Hip Hop
(comme dans un vidéo clip)**

(12-16 ans)

Début mercredi 19 janvier 2000
Heures De 19 h à 20 h
Coût 25 \$ pour 8 semaines
Lieu Pavillon Roger-Cabana

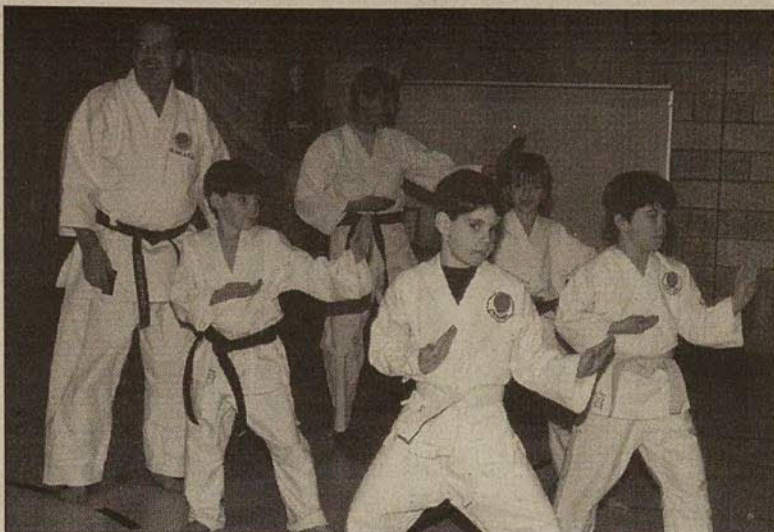


Disco de jeunes

Dans le cadre des activités de la Municipalité, les soirées Disco du vendredi sont organisées par un groupe de bénévoles dynamiques et dévoués. Le responsable fondateur, monsieur Denis St-Pierre, lance une invitation aux parents, de venir donner un coup de main au moins une fois au cours de l'année 2000. «Une belle résolution pour le début du nouveau millénaire et surtout, ajout essentiel au bon fonctionnement de ces soirées pour les jeunes».

La disco des jeunes a lieu un vendredi par mois., de 19 h à 23 h et en voici les dates: 7 janvier, 4 février, 10 mars, 7 avril, 5 mai, 2 juin et 7 juillet 2000

Lieu gymnase du Centre éducatif et communautaire les Hauteurs (30, rue Bourget)



Karaté (6 ans et plus)

	groupe 1 (débutant)
Début	mercredi 12 janvier 2000 & samedi 15 janvier 2000
Heures	mercredi: de 18 h à 19 h & samedi: de 10 h à 11 h
Coût	45 \$ par enfant et 55 \$ par adulte pour 12 semaines à 2 fois par semaine
	groupe 2 (avancé)
Début	mercredi 12 janvier 2000 & samedi 15 janvier 2000
Heures	mercredi de 19 h à 20 h & samedi de 11 h à 12 h
Coût	45 \$ par enfant et 55 \$ par adulte pour 12 semaines à 2 fois par semaine
Lieu	Centre éducatif et communautaire Les Hauteurs



SKI DE FOND

Les nombreuses pistes de ski de fond qui sillonnent la municipalité sont balisées et entretenues.

Santé et sécurité dans les sentiers :

En cas d'URGENCE, vous pouvez communiquer avec le 911

Point de service

Pavillon Roger-Cabana
2060, chemin des Hauteurs
Organisme responsable
Service des loisirs
563-2505, poste 242

Heures d'ouverture
de 9 h à 16 h

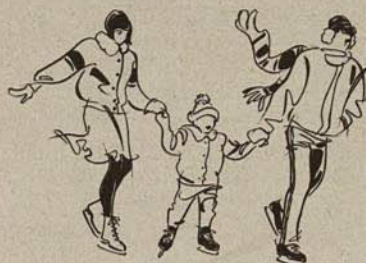
Horaires des Fêtes
Du 19 au 24
et du 26 au 31 décembre 1999
et du 2 au 9 janvier 2000

En janvier, février et mars, le pavillon sera ouvert les fins de semaine ainsi que durant la semaine de congé scolaire, soit du 28 février au 3 mars 2000.

Il est important de vous informer des conditions de ski de fond avant d'entreprendre votre randonnée, en composant le 563-2505, poste 240 ou 242. Si les conditions sont impraticables ou dangereuses, le pavillon sera fermé.

Autre point de service

Pavillon du lac Bleu
15, 67 Avenue
Organisme responsable
Le 55^e groupe Scout
563-2380



Patinoires

Cet hiver, trois patinoires seront entretenues aux parcs suivants :

Parc Connelly

Patinoire & pavillon
10, 111^e Avenue
Tél.: 563-3200
• Patinoire éclairée et de dimensions réglementaires

• Sur semaine: de 15 h à 22 h
Fin de semaine & jour de congé scolaire: de 9 h à 22 h

N.B.: Informez-vous à l'avance de l'horaire des activités à la patinoire.

Parc Bourget

Patinoire
Rue Bourget (village)
Patinoire non éclairée
Pour le patinage libre

Plage municipale

Patinoire
873, chemin du lac de l'Achigan
Patinoire éclairée



Soccer intérieur (6-17 ans & adulte)

Début :	17 janvier 2000
Heures :	Horaire à déterminer selon le nombre d'inscription et selon leur catégories
Coût :	20 \$ pour 8 semaines



BADMINTON (adulte)

Début	lundi 17 janvier 2000
Heures	De 20 h à 21 h 30
Coût	30 \$ pour 10 semaines

CENTRE ÉDUCATIF ET
COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS
30, rue Bourget



CONDITIONNEMENT PHYSIQUE (adulte)

Début	mercredi 19 janvier 2000
Heures	De 20 h 15 à 21 h 15
Coût	30 \$ pour 8 semaines

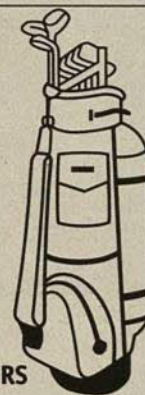
CENTRE ÉDUCATIF ET
COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS
30, rue Bourget

COURS DE GOLF (pour adulte) groupe 1 (débutant)

Début	mardi 25 janvier 2000
Heures	De 19 h 15 à 20 h 15
Coût	60 \$ pour 5 semaines

groupe 2 (intermédiaire)

Début	mardi 25 janvier 2000
Heures	De 20 h 30 à 21 h 30
Coût	60 \$ pour 5 semaines
Lieu	CENTRE ÉDUCATIF ET COMMUNAUTAIRE LES HAUTEURS



SORTIES / SKI ALPIN & PLANCHE À NEIGE

COÛTS DES BILLETS (Incluant le transport)

Journée et date	Centre de ski	Billet seulement		Location	
		6-17 ans	18 ans & +	Ski	Planche
Lundi 10 janvier	Mont Olympia	15 \$	20 \$	16/17 \$	19/21 \$
Vendredi 28 janvier	Chantecler	15 \$	20 \$	15 \$	22 \$
Lundi 28 février	Mont Gabriel	15 \$	20 \$	16/17 \$	19/21 \$
Mercredi 1er mars	Mont St-Sauveur	20 \$	25 \$	16/17 \$	19/21 \$
Vendredi 3 mars	Mont-Blanc	15 \$	20 \$	11/14 \$	18 \$
SPÉCIAL :	Forfait pour les 5 sorties	70 \$	95 \$	---	---

* Possibilité de leçons de ski ou leçons de planche à neige lors de ces sorties. S.V.P. vous informer au Service des loisirs pour le prix.

** Le dimanche, il y aura des sorties de ski alpin au Mont-Tremblant avec le club Optimiste de Saint-Hippolyte. Pour plus d'informations, téléphonez au Service des loisirs.



Bibliothèque municipale



Heure du conte

Le 1^{er} samedi du mois

Dates	5 février	Poucette	(conte d'Anderson)
	4 mars	Vassilissa la sage	(conte en marionnettes)
	1 ^{er} avril	Arc-en-ciel le plus beau poisson	(conte en diapositives)
	6 mai	Je t'aime maman !	(histoire contemporaine)
	3 juin	La fiancée du crocodile	(conte africain)

Lecture de contes traditionnels ou d'histoires modernes suivie de jeux d'expression, ronde, comptine ou chanson puis d'un bricolage associé au thème de la lecture. Parfois conte en diapositives ou animé avec des marionnettes.

Coût: 3 \$ par enfant ou 5 \$ par famille pour une heure du conte.

Pour réservation: 224-4137

Abonnement

Vous pouvez vous abonner en tout temps. Votre abonnement durera un an à compter de la date de votre inscription.

Pour les résidents permanents et saisonniers:

Adultes 5\$, enfants (-18 ans) GRATUIT

Abonnement familial 10 \$

Pour les gens de l'extérieur le prix est de 10\$ par personne.

Vous pouvez emprunter 6 livres et 3 revues pour 3 semaines.

Services

La section adulte propose des romans et documentaires (livre sur différents sujets). Les nouveaux best-sellers sont offerts en location pour 2\$ par semaine. La section enfant propose des bandes dessinées, albums, romans et documentaires. Nous avons aussi une section de livres de langue anglaise pour les adultes et les enfants.

- Près de 30 revues sur différents sujets peuvent être empruntés, pour 3 semaines comme les livres (sauf le dernier numéro reçu qui est disponible pour tous en consultation sur place).

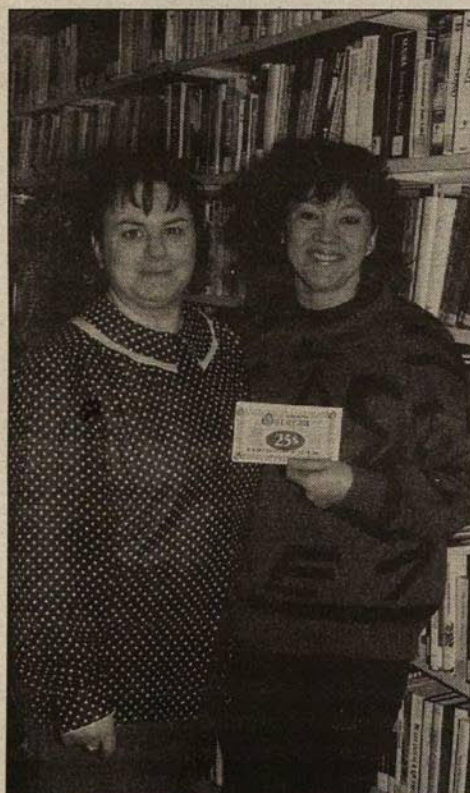
- Vous pouvez consulter les dictionnaires et encyclopédies offerts dans notre section «Référence».

- Vous pouvez réserver un livre qui est déjà prêté: nous vous appellerons lors de son retour.

- Nous n'avons pas le livre que vous désirez? Le prêt inter-bibliothèque peut répondre à vos besoins (délai minimum de 3 semaines).

- Vous avez une question particulière? INFO-BIBLIO effectuera les recherches pour vous trouver la réponse.

Élise Chaumont responsable de la bibliothèque municipale en compagnie de Christine Griset, une des gagnantes du concours *Des idées de lecture*.



Internet

Une session de travail: 2\$/heure. Il est préférable de réserver.

En 2000: Cours d'introduction à l'ordinateur, introduction à Internet et Atelier thématique pour Internet.

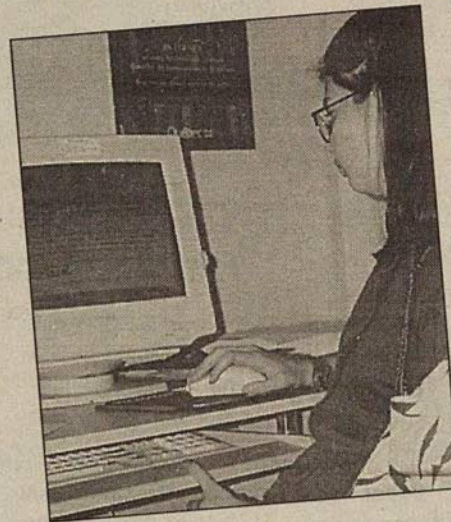
Cours d'introduction à l'ordinateur

1 heure de théorie devant l'écran plus 3 heures de pratique, dont la 2^e heure accompagnée du professeur. Ce cours est échelonné sur un mois. Une nouvelle série de cours est offerte à chaque mois. Le coût est de 10\$.

Cours d'introduction à Internet

Exigences cours d'introduction à l'ordinateur ou connaissances et expériences sur Windows.

1 heure de théorie et 30 minutes de démonstration à l'écran plus 3 heures de pratique, dont la 2^e accompagnée du professeur. Ce cours est échelonné sur un mois. Une nouvelle série de cours est offerte à chaque mois. Le coût est de 10 \$.



Atelier thématique

(**printemps 2000**)

Exigences cours d'introduction à Internet. Le coût est de 10 \$.

1 heure de théorie sur un sujet très spécifique et 3 heures de pratique libre durant le mois. Si vous êtes intéressés et avez des suggestions pour un sujet en particulier, n'hésitez pas à communiquer avec la responsable de la bibliothèque.

Au cours de l'année 1999, plusieurs abonnés de la bibliothèque ont participé aux différents cours d'introduction à l'ordinateur et introduction à Internet ainsi qu'aux Ateliers thématiques. Ils ont acquis une base pour fonctionner avec Windows et Internet. Vous voulez en savoir plus aussi? N'hésitez pas à téléphoner ou vous rendre à la bibliothèque aux heures d'ouverture pour avoir plus d'informations et vous inscrire.

Veuillez noter à votre agenda que la bibliothèque sera fermée du 24 décembre 1999 au 3 janvier 2000. Nous reviendrons en grande forme dès le 4 janvier à 13 h.

Veuillez noter à votre agenda que la bibliothèque sera fermée du 24 décembre 1999 au 3 janvier 2000. Nous reviendrons en grande forme dès le 4 janvier à 13 h.

Bibliothèque municipale

871, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte (Québec)
J8A 1J2
224-4137

Courrier électronique bibsthip@symptico.ca

HORAIRE

mardi 13 h à 16 h

mercredi 9 h à 16 h

jeudi & vendredi 18 h à 21 h

samedi 9 h 30 à 13 h 30

Lorsque la bibliothèque est fermée, vous pouvez retourner vos volumes dans le dépôt de livres situé dans la porte d'entrée principale de la bibliothèque.